China Girl

Aznsk8ngfreak

Rem

Daffyd ap Morgen

Panda & RaE666

Panda

MrEngenious

Pure Scans

Shinnen

BIG COMIC

チャイナガール

チャイナガール

高山辰雄
花形怜

俺の前に天使が現れた――

9784091825735

ISBN978-4-09-182573-5

C0979 ¥514E

1929979005146

定価：本体514円＋税

雑誌 45775-73　小学館

エリート会社員の上総は
仕事はデキるが、恋愛では超ヘタレ…
そんな彼が一目惚れした相手は
近所の中華料理屋で働く女のコだった。
傷皮不器の彼女に猛アタックするが、前途多難…
この恋、はたして実るのか――!?

青山景　著作集

■イッキコミックス

SWWEEET……全2巻

ピコーン（原作：舞城王太郎）……全1巻

花形怜　著作集

■ビッグコミックス

お受験の星（作画：今谷鉄柱）……全4巻

ビッグコミックス好評発売中！

嘘いちもんめ(全7巻)……全33巻

新・嘘いちもんめ(全3巻)……全2巻

嘘いちもんめ〜新宿編〜(全3巻)……1〜3巻

あずみ(小山ゆう)……全48巻

AZUMI〜あずみ〜(小山ゆう)……1〜2巻

HEAT-灼熱-(武論尊・池上遼一)……全17巻

覇-LORD-(武論尊・池上遼一)……1〜17巻

ルナハイツ(風型もりも)……全4巻

天魔シスター(風型もりも)……1巻

ラーメン発見伝(山岡雄揮)……全26巻

MOONLIGHT MILE(太田垣康男)……1〜4巻

こまわり弁当(原案：ビッグコミック編集部)……全3巻

キーナ II(新井英樹)……全9巻

キーナVS(新井英樹)……1〜4巻

警視正 大門寺さくら子(原案：ビッグコミック編集部)……全3巻

医龍Team Medical Dragon(原案：ビッグコミック編集部)……1〜21巻

ギラギラGIRAGIRA(原案：ビッグコミック編集部)……全7巻

あんこう〜男の女と神主様〜(原案：ビッグコミック編集部)……全5巻

ジキルとハイド(原案：ビッグコミック編集部)……1〜2巻

舞姫〜テレマーテ〜(原案：ビッグコミック編集部)……全5巻

シリーズ×人×巻 星を食べる女(原案：ビッグコミック編集部)……全1巻

シリーズ×人×巻 空を泳ぐ女(原案：ビッグコミック編集部)……全1巻

マネーの幸(三田紀房)……全12巻

社長!入 神性(原案：ビッグコミック編集部)……全6巻

組隊の椅子(原案：ビッグコミック編集部)……1〜2巻

流行の星(原案：ビッグコミック編集部)……全4巻

世界のおこだてまえ(原案：ビッグコミック編集部)……1〜3巻

機甲(原案：ビッグコミック編集部)……1〜4巻

チャイナガール(原案：ビッグコミック編集部)……全1巻

はんなり!(柴門ふみ)……1〜2巻

タッチアップ(田澤拓也・飯田覚司)……1〜3巻

インターネットでビッグコミックが購入できます。
http://comics.shogakukan.co.jp/

チャイナガール

chinagirl

漫画／青山景
シナリオ／花形怜

Table of Contents

Chapter 1 005

Chapter 2 037

Chapter 3 059

Chapter 4 081

Chapter 5 103

Chapter 6 123

Chapter 7 145

Chapter 8 167

Last Chapter 189

An angel appeared.

Chapter 1

IT'S READY!
THANKS FOR WAITING!
I BRING ANOTHER BEER NOW!
COMING!
That smile...
Those eyes...
Those lips...
THANK YOU FOR COMING!
I MAKE FRIED RICE NEXT!

It's all going straight to my heart...
ドッ
ドッ
EH...
WHAT?!
ぴくっ
すっ
SORRY FOR THE WAIT
IT'S FRIED RICE
AH!
THANKS...!!

HEY, XIANGLAN, CAN YOU GET ME ANOTHER BEER?
COMING RIGHT UP!
すたすた
Her name is Xiang-lan.
blow
blow
Oh, ohhhh!
You can't eat fried rice this delicious anywhere else...!!
I'm in love...

I fell in love
with this girl...!!
HERE'S YOUR CHANGE OF 250-YEN
THANKS FOR COMING!
CUSTOMER
I want to go out with her...
Y-YES...
U-UM...
ドドド
?

I'M REALLY BUSY.
WHAT DO YOU NEED?
WELCOME!
UMM...
UH.
UH...
OH, OKAY.
NEVER MIND...
UH...
UM...
Ugh...!
Hmm
なでなで
What should I do...?!
Ohhh...!
BRIDGE PICTURES

IS THIS TRUE, KAMIJYOU?!
BOSS! I MANAGED TO GET THE OKAY FOR STAR DREAMER'S KATHERINE BEARS TO COME TO JAPAN.

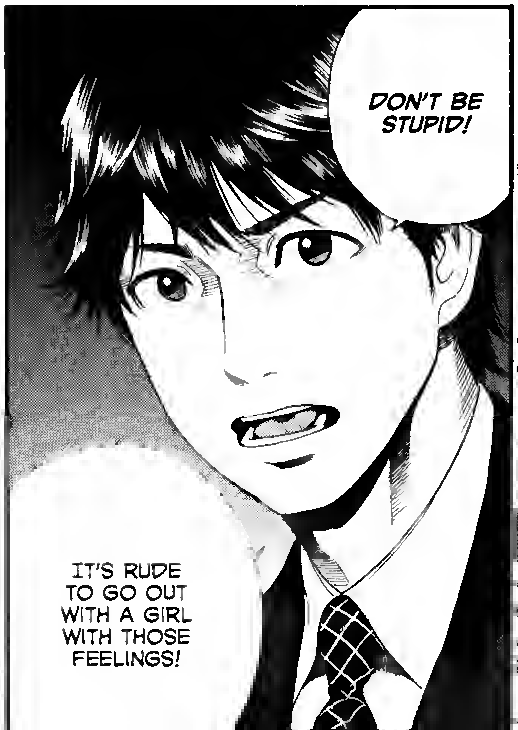
AND THEY SAID THAT THEY WERE OKAY WITH THE CONDITIONS AND PAYMENT WE PROPOSED
I NEGOTIATED

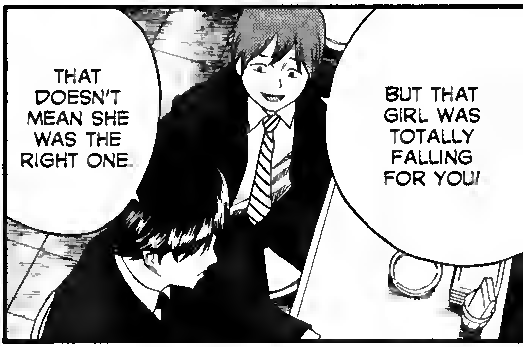
THAT'S NOT TRUE. I JUST GOT LUCKY.
KATHERINE BEARS'S PRESENCE
WILL MAKE A BIG DIFFERENCE FOR OUR PROMOTION
YOU'RE BRIDGE PICTURE'S ACE!
JUST WHAT WE'D EXPECT FROM KAMIJYOU!

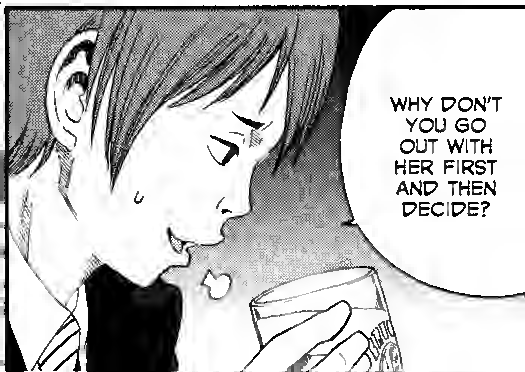
AH, KAWA-CHAN,
HERE'S THE CD WITH THE PROMO MATERIAL FOR THE UPCOMING PRESS PREVIEW.
He's really good at his job and has great looks!
He's really handsome!
COULD YOU PASS IT TO THE DESIGNER?
OF COURSE!
AH, THAT'S RIGHT.
ARE YOU GOING TO THE CELEBRATION TONIGHT?
SENPAI!

KAMIJYOU-SENPAI...

WE WENT OUT FOR DINNER TWO OR THREE TIMES, BUT IT FELT A LITTLE ODD I HAVEN'T SEEN HER SINCE THEN.
AH...
WHAT HAPPENED WITH YOU AND MEGUMI-SAN FROM THE MIXER?


DON'T BE STUPID!
IT'S RUDE TO GO OUT WITH A GIRL WITH THOSE FEELINGS!


THAT DOESN'T MEAN SHE WAS THE RIGHT ONE.
BUT THAT GIRL WAS TOTALLY FALLING FOR YOU!

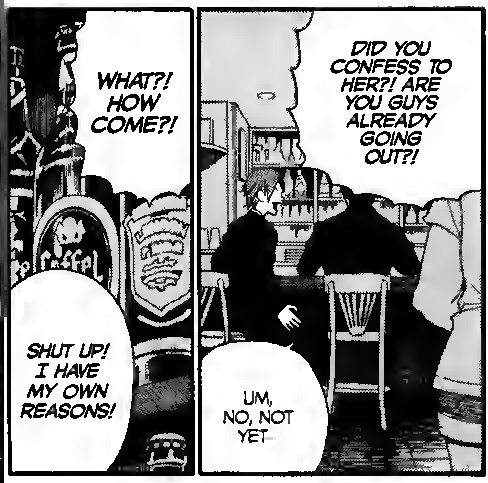

WHY DON'T YOU GO OUT WITH HER FIRST AND THEN DECIDE?

ONE IN THIRTY MILLION..?
I'M FINE WITH ANYONE WHO WOULD SAY, "I LOVE YOU," TO ME!
RUDE... I WONDER IF IT REALLY IS *RUDE*...
IF I EVER DATE SOMEONE, I WANT TO DATE MY ONE IN THIRTY MILLION
RIGHT NOW, THERE ARE SIXTY MILLION PEOPLE LIVING ON THIS WORLD...
AND HALF OF THOSE PEOPLE, THIRTY MILLION, ARE WOMEN.

THERE'S ONLY ONE DESTINED WOMAN FOR ME OUT THERE...
A WOMAN WITH PERFECT LOOKS AND CHARACTER.
THIS GUY...
HE CAN'T BE A VIRGIN IF HE'S MAKING A FACE LIKE THAT, RIGHT?
U- UHH... HOW SHOULD I PUT THIS...
YOUR EXPECTATIONS ARE REALLY HIGH WHEN YOU'RE THAT HIGH-CLASS, I GUESS.
AND DO YOU HAVE AN EYE ON A GIRL RIGHT NOW?
The one in thirty million!
RIGHT NOW...
THAT'S THE KIND OF LOVE I WANT.

I DO...

EEH!? WHAT KIND OF GIRL IS SHE, SENPAI?!
UH...
YOU SEE... SHE'S...


WHAT?! HOW COME?!
SHUT UP! I HAVE MY OWN REASONS!
DID YOU CONFESS TO HER?! ARE YOU GUYS ALREADY GOING OUT?!
UM, NO, NOT YET

ふぁぁ
ぺこ
AH... CUSTOMER.
MORNIN'!
UH... UM...
ぼーり
G...
GOOD MORNING!

YEAH I DO.
AH... DO YOU LIVE HERE?
萬来
中国料理
萬来軒
UH UM.
DO YOU HAVE ANY DAYS OFF?
DAYS OFF...
NOPE!
I see... she has no time off...
UH UM..
XIANG-LAN-SAN!
NO, MY NAME
XU XIANGLAN
YES, XIANG-LAN-SAN.
NO! NO!

I see... I didn't know that...
AH,
UMM... XU XIANGLAN-SAN
YES.
WHAT?
IN CHINA, IT RUDE TO CALL PEOPLE BY FIRST NAME IF YOU NOT REALLY CLOSE.
YOU AND I NOT VERY CLOSE.

I LOVE THE FRIED RICE THAT YOU MAKE!
中国料理
萬来軒
ぱらぱら
UH...
UMM...
YOU...
I...
...?
I...
LIKE...
AS IN...
THIS IS THE FIRST TIME I'VE HAD THIS KIND OF FEELING...

OF COURSE!
YES!
SEE YA!
ペコ
TH. NKS!
PLEASE COME BY AND EAT AGAIN!
What am I saying...?!
SEE YOU...
GOOD MORN-ING.
Good morning!
DGE PICTURES
HEY! KAMI-JYOU!

I'M SORRY! I COMPLETELY FORGOT!
THE PR AGENCY IS IN CHAOS!
EH?!
WE'VE HAD A BIG SETBACK! WE'RE BEHIND SCHEDULE BECAUSE OF A PRINTING ERROR ON THE POST CARDS!
KAMIJYOU-SAN TOLD ME TO FIX IT...
THAT FIX...
THAT...
AS YAMASHINA'S BOSS, YOU ARE RESPONSIBLE FOR HER MISTAKE.
KAMI-JYOU...
Conference Room
MY APOLO-GIES!
IT'S MY MISTAKE... I'LL FIX IT RIGHT AWAY!

KAMIJYOU-SAN.. THIS IS ALL MY FAULT...
I'M SORRY..
NO, DON'T WORRY ABOUT IT.
I MAKE MIS-TAKES, TOO.
FINALLY.. WE'RE DONE!
YES!
UM.. KAMI-JYOU-SAN
IF IT'S OKAY WITH YOU.. WOULD YOU LIKE TO GET A DRINK WITH ME?
...EH?
I ALSO MADE THE SAME KIND OF MISTAKE WHEN I JOINED THE COMPANY...
THAT TIME, THERE WERE EVEN MORE AND I STAYED HERE PUTTING SEALS ON FOR THREE DAYS.
HAHA

But she...
She's not my one in thirty million...

I know that Yamashina is interested in me...

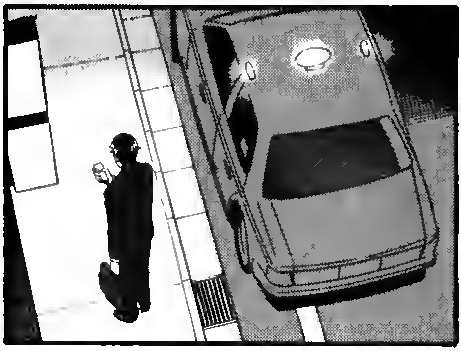
I...
I SEE! MAYBE NEXT TIME THEN.
THANKS, BUT I HAVE TO WAKE UP EARLY TOMORROW I'LL PASS FOR TODAY.

I want to see that girl...

Xu Xianglan-chan...!
Xianglan...
I love you!

Meg-chan... I'm sorry, but you're not the one...
Right now, the girl who has captured my heart is...

from Meg
title It's Meg
Why won't you see me anymore? :(Was I not good enough...?
I want to see you...
Function
Reply



New Message
!

This girl...
中国料理
HERE YOU ARE!

I'm going to confess!
In my 27 years, I've never confessed to anyone before.
But...
チラ
blow
blow
How do you
confess to some-one?
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ

EH...?
I TAKE YOUR PLATE!
TWO NOO-DLES!
OKAY!
?
?
?
UH, UM... UH...
CUS-TOMER, ARE YOU OKAY?
I LIKE YOU!

SHOULD I CALL AN AMBULANCE?
ARE YOU OKAY, CUSTOMER?
YOU DON'T LOOK TOO GOOD. CHIEF!
UH, NO... I'M...
KAMIJYOU-SAN!
UH, NO...! THAT'S NOT IT!
TEEHEE! ♡
...?!
MEG-CHAN?!
H-HOW DID YOU KNOW ABOUT THIS PLACE?!

THEN THAT MEANS I HAVEN'T BEEN REJECTED!
UH, NO, THAT'S-
SORRY... I'VE BEEN BUSY WITH WORK RECENTLY.
I SAW YOU COMING OUT OF THE BUILDING
AND FOLLOWED YOU! ♡
WHY WON'T YOU RETURN MY E-MAILS?
YOU DON'T ANSWER THE PHONE, EITHER.
PEOPLE LIKE THAT ARE CALLED STALKERS YOU KNOW.
IF KAMIJYOU-SAN WANTS TO BREAK UP WITH ME, THEN WE'LL BREAK UP.
SO, AT FIRST, IT CAN JUST BE "FOR NOW..." ♡
YOU'RE SUCH A NICE GUY, KAMIJYOU-SAN, BUT YOU SAY YOU HAVEN'T HAD A GIRLFRIEND FOR 5 YEARS.
SO, WHY DON'T YOU TRY GOING OUT WITH MEG...?
COME ON, IT'S OKAY, RIGHT? ♡
MEG THINKS THAT'S SUCH A WASTE!

I DON'T... LIKE THOSE KIND OF THINGS.
BUT MY HEART WON'T RACE WITH SOMETHING LIKE THAT.
THOSE RELATIONSHIPS ARE PROBABLY EASY. THEY AREN'T INVOLVED AND THEY MIGHT EVEN HELP FILL UP THE VOID WHEN I'M LONELY.
...?
KAMIJYOU-SAN! YOU SOUND LIKE A KID IN ELEMENTARY SCHOOL!
DO YOU REALLY BELIEVE YOU CAN FIND SOMEONE LIKE THAT?!
...
I WANT TO FALL IN LOVE WITH THE ONE GIRL ON EARTH FATED FOR ME.
YEAH...

I DID...
RIGHT HERE!
WHAT THE HECK...
DO YOU REALLY HATE MEG SO MUCH YOU HAVE TO LIE?

YOU'RE SO MEAN! THERE'S NO WAY KAMIJYOU-SAN WOULD LIKE A CHINESE GIRL LIKE HER...
YOU THINK MEG IS STUPID, DON'T YOU?!
UWAA-AAHH!
I REALLY DO!
NO! WAIT!

W- WAIT A MINUTE...!
XIANGLAN!
YOU MADE A GIRL CRY, SO YOU MUST BE A BAD GUY!
I WON'T FORGIVE YOU!
OWW..
DON'T CALL ME "XIANG-LAN" BY MY FIRST NAME!
YOU AND I ARE NOT CLOSE!

滚出去!!
*Get out of here!
STOP, XIANG-LAN!
UGYA!
Eh...?
Ehhh...?!
This is a joke, rght...?
In the cities...
CH . CHIEF...
CUS-TOMER..
The sui-cide rate of young people
is climb-ing!
I never thought it would turn out like this...

MY FEELINGS... WAS SHE ABLE TO UNDERSTAND THEM...?
AH...
BUT...
UM...
YOU HAVEN'T PAID ME FOR YOUR FRIED RICE YET.
EH?
I DON'T THINK SHE KNOWS JAPANESE THAT WELL YET.
WHO KNOWS?
I SEE...
EH...?
SHE'S SPECIAL.
BUT I WILL SAY THIS. SHE'S THE DAUGHTER OF A FRIEND OF MINE...
But I never thought there would be anything as dreadful as this...
HA...
HAHA-HAHA..
It looks it's going to be a real hassle to make this love come true...
OKAY...
IF YOU TRY ANYTHING, I'LL KILL YOU.

China Girl

Translator
scrubb

Raw Scanner
Rem

Cleaner
RaE666

Typesetter
dosetsu

Panda

Chapter 2

Pure Scans
p
pure rc

opposed
#opp

CHAPTER 2

MY ANGEL IS SLEEPING...
Hmmm. Hmmm...

NI HAO.
I HAVE FINALLY ENCOUNTERED MY ONE-IN-THREE-BILLION WOMAN, AND SHE IS IT!
MY INSTINCTS TELL ME THAT...
GOOD-BYE
FIVE YEARS AGO, I WAS DUMPED BY THE GIRL I DATED IN COLLEGE.
SINCE THEN I'VE BECOME AFRAID OF THAT THING CALLED LOVE...
DRAMATIZATION
BUT THIS XIANGLAN GIRL...
MAK-ING HER CRY!!
YOU ARE BAD MAN.
BUT IN SPITE OF ALL THAT...

WAHH!!!
I'M CERTAIN THAT SHE HATES ME!
SHE DEFINITELY HATES ME NOW!
HOW DID IT COME TO THIS?!
NO! IF I'M STARTING FROM THE VERY BOTTOM,
I CAN ONLY CRAWL UPWARDS!!
ガラッ
?!
ば
THIS LOVE COME TRUE!
I WILL MAKE

!
...
?!
LA JI...?!
LA JI.
ACK?!

HA HA HA
I HEAR THEY'RE PUTTING YOU IN CHARGE
OF THE YEAR-END BLOCK-BUSTER BY STEVEN CAMERON.
WH... WHAT THE...?
KAMI-JOU!
GE PICTURES

THE ADVENT OF BRIDGE PICTURES' NEW PRESIDENT IS AT HAND!!
THIS IS BEYOND AWESOME!
LA JI.
LA JI.

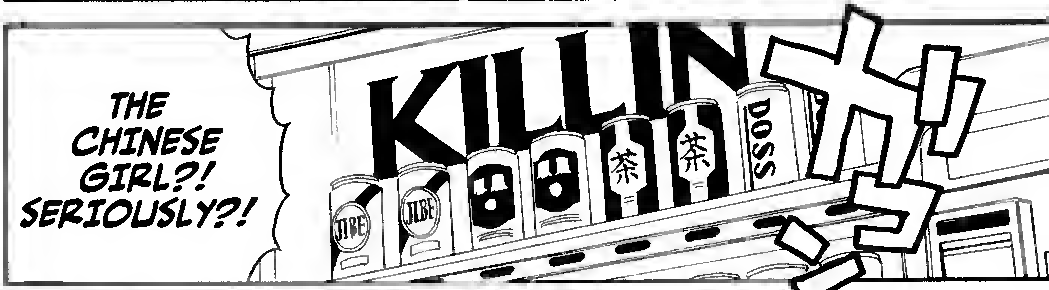
KAMI-JOU?
NO, NO, NO, THAT CAN'T BE IT, THE WAY SHE SAID IT...
KAMI-JOU!
?
A BIG MAN!!
A BIG-HEARTED MAN?!
OH, I GET IT! LARGE?!

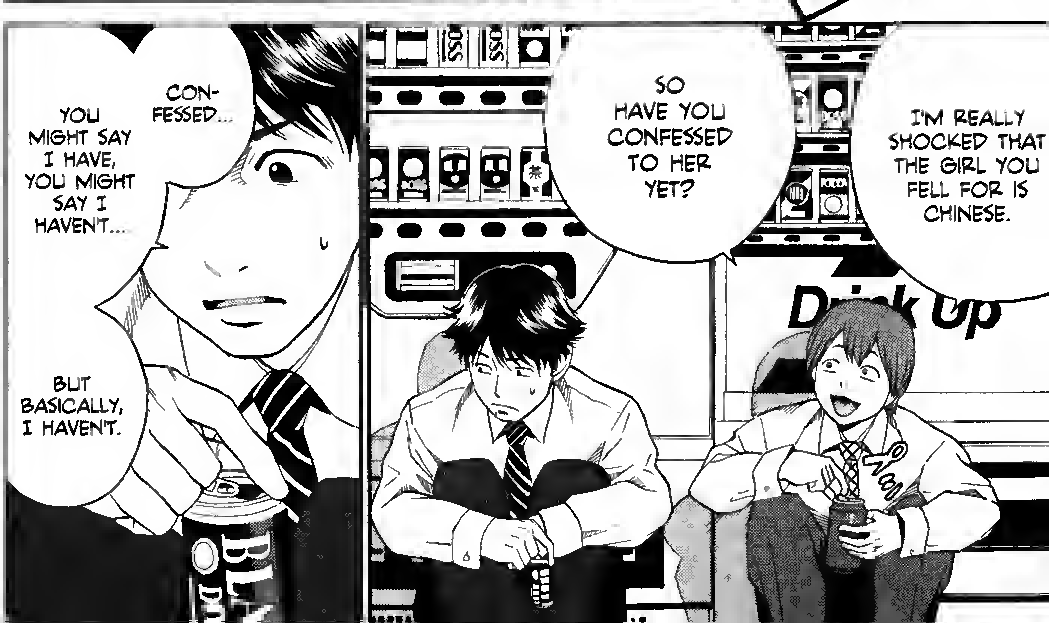
KAMI-JOU..
KAMI-JOU
ラひひ
ザワ
THAT'S IT!
!
英和辞典
ENGLISH DICTIONARY
SALE
YES, WE HAVE THEM HERE
I WONDER WHAT'S WRONG WITH KAMIJOU.
IS HE ILL OR SOME-THING?
HUH?!
ビックリカメラ
I'LL TAKE--
THAT ONE!!

I THOUGHT I'D BE HAPPY
THAT IT WOULDN'T MEAN ANY-THING
Drink Up
KAMI... JOU...?
HM...
WHAT'S THIS?
A CELLPHONE?
WHAT'S WRONG... DID SOME-THING HAPPEN?!
THAT NIGHT DIDN'T MEAN ANY-THING
I CAN'T GO BACK THERE AGAIN

AUGH!!
LA JI: HUMAN EXCREMENT.
LA JI: HUMAN EXCREMENT.
Vocal Mode
BM H TS
Japanese
Meaning: Garbage
Also, human excrement
Chinese
垃圾：Lā jī
A Type
Settings
LA JI: HUMAN EXCREMENT.
...
WHAT ON EARTH IS THIS THING...?
IT RECOGNIZES THE SOUNDS, AND WHEN YOU PUSH THE TRANSLATE BUTTON IT GIVES YOU THE TRANSLATION. IT'S AN EXTRAORDINARY PRODUCT...
WHEN YOU PUSH THE JAPANESE BUTTON AND SPEAK IN JAPANESE, OR THE CHINESE BUTTON AND SPEAK IN CHINESE,
WELL, SIR... THIS IS THE NEWEST MODEL VOCAL TRANSLATOR.
WOW!
Japanese
Meaning Hello
Chinese
你好：Nǐ hǎo
A Type
Start
Re-record
Dictionary
Settings
NI HAO: HELLO!
HELLOOO!
WHOA...

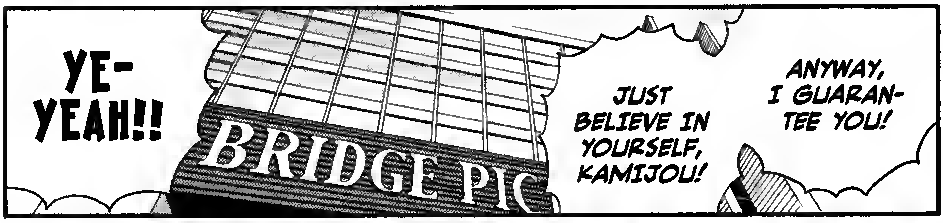
...LOVE, ARITAKA...
KAMIJOU, WHAT DO YOU NEED THIS THING FOR?
IT'S PRETTY NEAT, THOUGH


THE CHINESE GIRL?! SERIOUSLY?!
KILLIN
茶
茶
DOSS


CON-FESSED...
YOU MIGHT SAY I HAVE, YOU MIGHT SAY I HAVEN'T....
BUT BASICALLY, I HAVEN'T.
SO HAVE YOU CONFESSED TO HER YET?
I'M REALLY SHOCKED THAT THE GIRL YOU FELL FOR IS CHINESE.
Drink Up

ALL THE GIRLS WHO'VE CONFESSED TO ME SO FAR--
HAD A LOT OF COURAGE TO DO THAT...
WELL THEN, IF YOUR FEELINGS FOR HER ARE GENUINE WHEN YOU CONFESS, EVERYTHING'LL BE FINE.
YOU'RE AS HANDSOME AS THEY GET, KAMIJOU!
BUT BEING REJECTED IS FRIGHTENING, YOU KNOW.
OH, YOU'LL BE FINE, KAMIJOU! THAT'S WHY YOU BOUGHT THIS THING, ISN'T IT!!
YOU'LL SCALE THE WALL OF LANGUAGE AND THE SEPARATION BETWEEN YOU TWO WILL SOON VANISH.
YE-
YEAH, THAT'S RIGHT!
11
ALTHOUGH, COMING FROM YOU THAT'S NOT EXACTLY VERY CON-VINCING...
WHAT THE HELL, MAN.
I'M NOT ESPECIALLY DESIRABLE OR ANYTHING...
BUT I'VE NEVER BEEN SHUT DOWN BY ANYONE EITHER.
THERE HAVEN'T BEEN THAT MANY THOUGH...

KA-KAMIJOU... WHAT'S WRONG?!
THAT-- THAT'S AMAZING. YOU'RE INCREDIBLE...
NAH, I'M PRETTY NORMAL
ARE YOU ONE OF THOSE PICK-UP ARTISTS?!
NO, NOTHING LIKE THAT!
WHAT'RE YOU SAYING?


YE-YEAH!!
BRIDGE PIC
JUST BELIEVE IN YOURSELF, KAMIJOU!
ANYWAY, I GUARANTEE YOU!

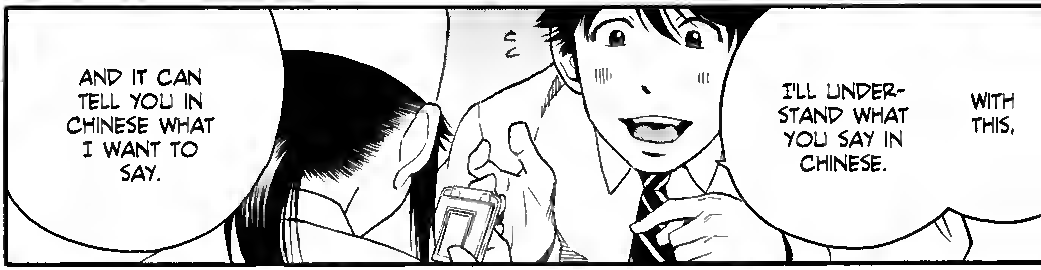
THEN I CAN CONFESS TO HER...
ALL RIGHT... FIRST I HAVE TO CLEAR THE MISUNDERSTANDING!

!!
WEL-
COOOME!
ADD TWO BEERS--
ALL RIIGHT!!
TO THAT LIVER AND ONION STIR-FRY!
SO AWKWARD...
...

UM, EXCUSE ME!!
!!
ABOUT THE OTHER DAY--
THAT WAS A MISUNDER-STANDING...
...
MI-MISUNDER-STANDING MEANS... IN OTHER WORDS... IT'S...
A MISTAKE! IT WAS A MISTAKE!!

?!
BUT... I DIDN'T DEVELOP THOSE FEELINGS FOR HER AND..
THE WOMAN WHO SHOWED UP THEN HAD TOLD ME SHE LIKED ME, BUT...
THAT'S WHY..
..WHEN I TOLD HER, SHE JUST STARTED CRYING..
I'M BEGGING YOU. PLEASE, JUST LISTEN TO MY STORY!!
ギリギリ
THAT'S NOT TRUE! THAT'S THE MISUNDERSTANDING!!
YOU DONE PLAYING WITH HER, THAT'S WHY SHE CRIED!
YOU HAVE BAD FACE.

I WANT TO RESOLVE THIS MISUNDERSTANDING BETWEEN YOU AND I,
I WANT US TO, UHH... UNDERSTAND EACH OTHER BETTER...
THE TRUTH IS, I CAME TO SHOW YOU THIS THING.
UMM... XIANG...NO, XU XIANGLAN!
ナデナデ

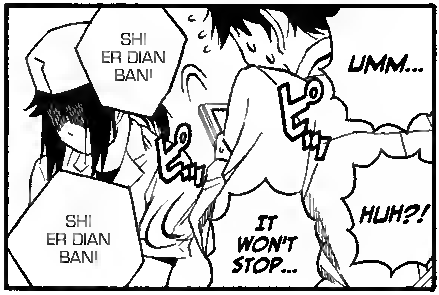

AND IT CAN TELL YOU IN CHINESE WHAT I WANT TO SAY.
I'LL UNDERSTAND WHAT YOU SAY IN CHINESE.
WITH THIS,

AMAZING.

WHOAAA, REALLY?
RE-REALLY.

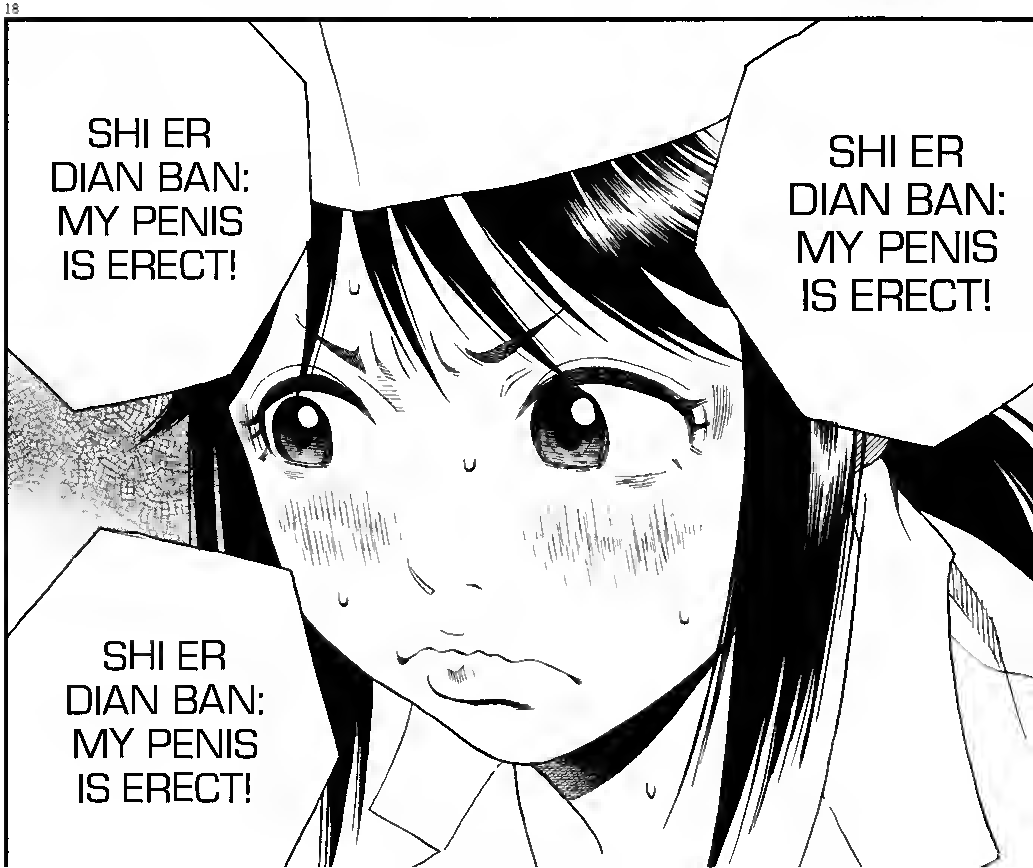
BY USING THIS GUY--
TRY SAYING SOME-THING.
LOOK.
YES!
YE...
YEAH!!
UMMM..
SEE YA...
HUH?!
THAT'S NOT...
SHI ER DIAN BAN!
?!
SHI ER DIAN BAN!
HUH..?
SHI ER DIAN BAN!
WHAT THE-- HUH?!
!!
?
SHI ER DIAN BAN..?

IT'S PRETTY HEAVY
SHIT! ARITAKA, YOU BASTARD!!


SHI ER DIAN BAN!
UMM...
SHI ER DIAN BAN!
IT WON'T STOP...
HUH?!

Japanese
Meaning:
My penis is er
WHAT THE HELL IS THIS?!
Chinese
十二点半:
Shí èr diǎn bàn
SHI ER DIAN BAN: MY PENIS IS ERECT!
Start
Re-record
A Type
Dictionary

18

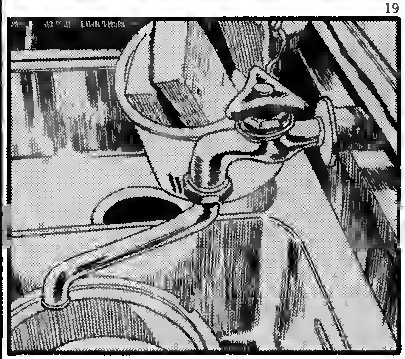

SHI ER DIAN BAN: MY PENIS IS ERECT!
SHI ER DIAN BAN: MY PENIS IS ERECT!
SHI ER DIAN BAN: MY PENIS IS ERECT!

I...I...
I'M NOT--!!
THAT'S NOT--!!
IT'S NOT--!!
SHI ER DIAN BAN!
SHI ER DIAN BAN!
THIS IS...I MEAN--!!
N-NO, THIS ISN'T RIGHT!

ニャーン
DON'T EVER COME BACK!!

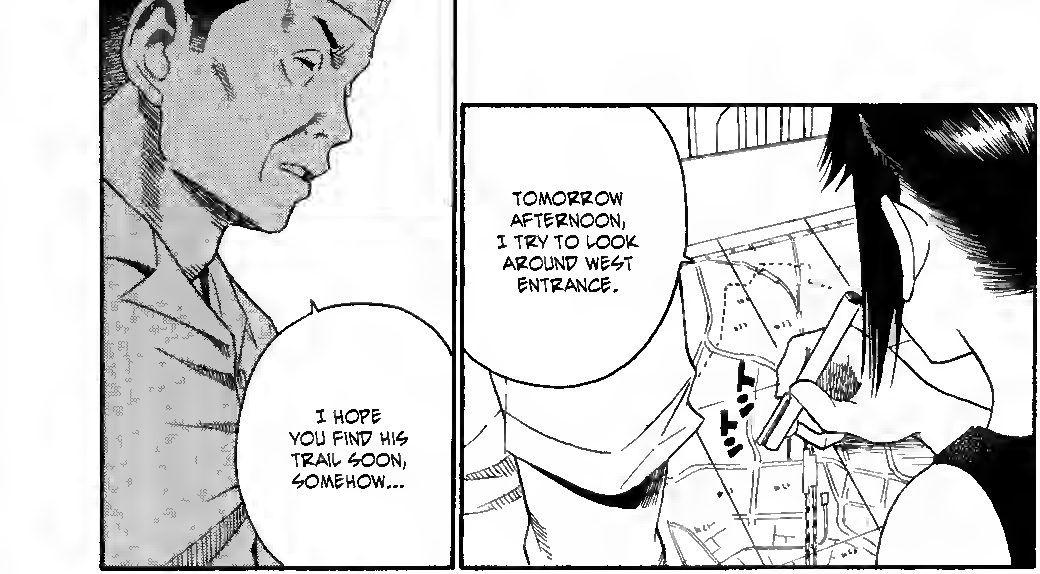
XIANGLAN,
IT SEEMS LIKE THAT WEIRDO HAS REALLY FALLEN FOR YOU.
HA HA HA
I DON'T EVEN KNOW THAT JAPANESE MAN!!

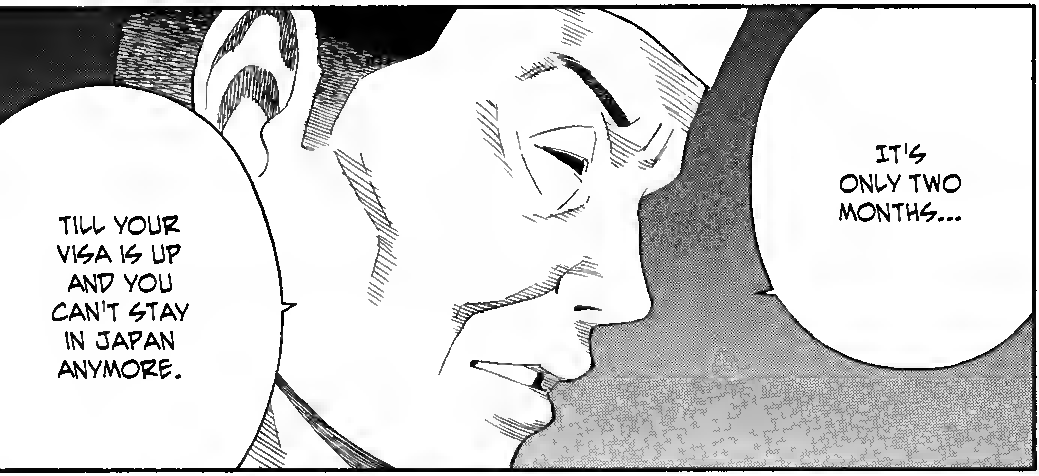
準備中



YOU DON'T HAVE TO HELP OUT HERE EVERY NIGHT, YOU KNOW.
YOU REALLY WANT TO SEARCH AT NIGHT TOO, HUH?
SIGH... IT'S NOT HERE EITHER...
東池袋(1)
南池袋(2)
SO IT IS OBVIOUS I WORK.
YOU PUT ME UP HERE,

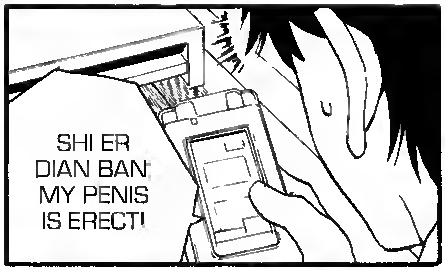
I AM GLAD TO KNOW HE HEALTHY.
IT IS OK.
I SHOULD HAVE ASKED HIM A LOT OF THINGS... SORRY.
SIX MONTHS AGO...WHEN HE CAME IN HERE,
10 YEARS AGO, HE LEFT HOME SAYING HE COME TO JAPAN TO FIND WORK...
WE NEVER HEAR FROM HIM SINCE THEN.


I HOPE YOU FIND HIS TRAIL SOON, SOMEHOW...
TOMORROW AFTERNOON, I TRY TO LOOK AROUND WEST ENTRANCE.
トン トン


IT'S ONLY TWO MONTHS...
TILL YOUR VISA IS UP AND YOU CAN'T STAY IN JAPAN ANYMORE.

YEAH...
I KNOW.

DADDY...


SHI ER DIAN BAN MY PENIS IS ERECT!

ARITAKA, YOU SON OF A BITCH!!
DAMN IIIT!

SHI ER DIAN BAN MY PENIS IS ERECT!
SHUT UUUUP!!
SHI ER DIAN BAN MY PENIS IS ERECT!

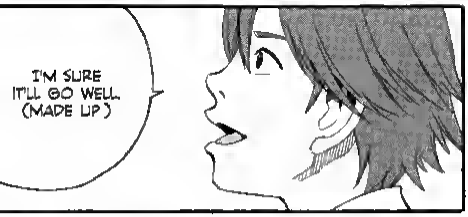
CHAPTER 3

BEEN ACTING A LITTLE...HOW DO I PUT THIS...ODD LATELY?
HASN'T KAMIJOU--
I'M WORRIED...
AREN'T YOU CONCERNED ABOUT HIM?
MAYBE...
UH,
HUH?
HUH?
ARIIITA...
W-WELLLLL, HE'S ALWAYS BEEN A LITTLE MISCHIEVOUS, YOU KNOW
I CAN'T TELL WAKA SHE ADORES HIM...
IT WOULD ONLY MAKE HER LOVE-SICKNESS WORSE
WH-WHAT?!
YOU SON OF A BITCH! HOW DARE YOU DO THAT TO ME!
mangareader.net

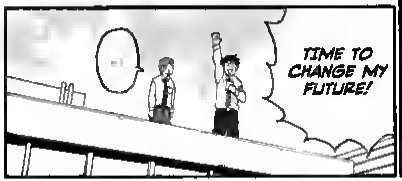
?
KA-KAMIJOU! PLEASE CALM DOWN!
LET'S JUST CALM DOWN, ALL RIGHT!!
YOU PUT "MY PENIS IS ERECT!" INTO THE TRANS-LATOR!
THANKS TO YOU, XIANGLAN HATES ME!!
I SEE
SHE TOTALLY HATES ME NOW...
YOU'RE ONE TO TALK!
DW!!
SAYING YOUR PENIS IS ERECT WOULDN'T GO OVER WELL.
HMMM...
TO BE SURE,
IF ONLY I COULD GO BACK IN TIME AND FIX THINGS.
MAAAN

mangareader.net

IT SURE WOULD BE GREAT TO HAVE A TIME MACHINE...
BUT!
BUT!
MAYBE SHE'S NOT--
AS MAD AT YOU AS YOU THINK!
...
BE-BECAUSE IT WAS ONLY A MINOR DIRTY JOKE, RIGHT?!
IT'S ALL ABOUT COM-MUNICATION. COMMUNI-CATION!
HOW ABOUT THIS,
JUST SAY ONE WORD, "SORRY," AND INVITE HER OUT ON AN APOLOGY DATE?
XIANGLAN ISN'T THAT KIND OF
SIMPLE WOMAN!!
IF-IF IT'S ALL RIGHT..
PLEASE TAKE THESE...



mangareader.net



mangareader.net

mangareadernet

そろ～～
ALL RIIIGHT!
TSING TAO BEER AND FRIED RICE, PLEASE
ぺきぱき
ぱく、ぱく、
GOTTA WAIT FOR THE RIGHT TIMING...
...AND INVITE HER!!
BWA HAHA HAHA HA!
HOW SHOULD I SAY IT?
BU-BUUUT...

mangareader.net

ESPECIALLY SINCE I'M THIS RESTAURANT'S GUEST OF HONOR!
IN JAPAN, THE CUSTOMER ALWAYS COMES FIRST! GOT IT?!
GAHAHAHA!!
DOES THAT PERSON COME HERE OFTEN...?
OH YEAH, THE REALTOR IN FRONT OF THE STATION...
HE'S THE OWNER OF KATSUMATA HOMES
YEAH HE'S ALWAYS IN HERE AFTER XIANGLAN

PLEASE COME IN, SIR
I LIKE CHINESE DRESSES, YOU KNOW
IF YOU WEAR THIS AROUND THE RESTAURANT, THERE'S NO DOUBT IT WILL DO VERY WELL.
THEY ORDER A LOT OF LUNCH AND DINNER MEALS FOR THEIR OFFICE,
SO WE CAN'T REALLY THROW THEM OUT...
HEY, XIANG-LAN!
I BROUGHT YOU A PRESENT TODAY
WOW! YOU'RE SO GENEROUS, BOSS!!
C'MON, DON'T BE SHY...
NOW...
SHALL WE FIND OUT IF IT FITS YOU?

PUT IT ON!!
PUT IT ON!!
PUT IT ON!!
PUT IT ON!!
HEH HEH
PUT IT ON!!
PUT IT ON!!
PUT IT ON!!
GRR...
THAT'S ENOUGH!
DON'T YOU GUYS EVER COME BACK AGAIN!!
FROM NOW ON YOUR BUSINESS IS NOT WELCOME HERE!!

WHY YOU! HOW DARE YOU TALK LIKE THAT TO A CUSTOMER!!
ガタ!
!!
YO, POPS...
DON'T YOU KNOW THAT I'M PRETTY WELL-KNOWN AROUND HERE?
GRR...

BY BREAK-FAST TO-MORROW
やっぱり
!!
I'LL MAKE SURE--
THIS SHOP NEVER GETS ANY MORE BUSINESS
WHAT--
!!
ガラッ
WHAT THE HELL, YOU SON OF A BITCH!!

OH?
AND WHO ARE YOU?
DON'T TREAT XIANG-LAN'S COOKING
LIKE IT'S TRASH, ASSHOLE!!
YOU LOOKING FOR A FIGHT?
ALL RIGHT THEN YOU GOT ONE. LET'S TAKE THIS OUTSIDE.
!!
...
YEAH I AM! GOT A PROB-LEM?!
YE-

mangareader.net

LEAVE THIS GUY TO ME!!
HEY, BOSS!
THIS GUY'S SO OBVIOUSLY AN AMA-TEUR!!
BWA HAHA HA!!
DIE, MORON!
HIIYA!!
NO MORE FIGHT!!
POLICE WILL COME!!
NO MORE FIGHT!!

TAKE THIS--
THE POLICE?
TH-
OHH!!
HEY, XIANG-LAN!
W-WAIT!
WH-WHOAAA!!
KATSU-MATA HOMES!!

mangareader.net

mangareader.net

mangareader.net

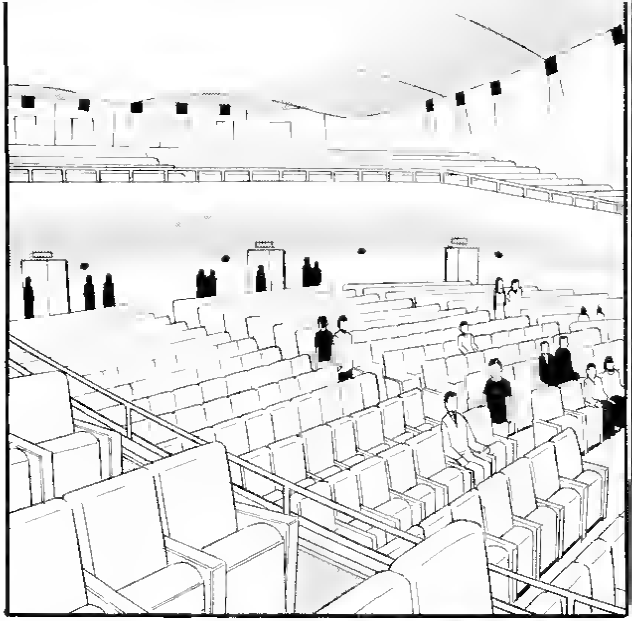
THEN...
I GO.
REAL-LY?!
YESSS!!
YESSS!!
YA-AH-AH-AH... CHOO!!
I'M-I'M SO SOR-RYYYY!
WAHA-HAHA!!
THAT NOT FUNNY!!

〈第4話〉

DID YOU WAIT LONG?
NO! NOT AT ALL!
BUT, UH ... WHY THE BICYCLE?
WELL
I ALWAYS GO BY BIKE
萬来軒

AH ...
SO YOU MUST BE PRETTY THIRSTY, NO?
IF YOU'D LIKE, WE COULD TAKE A REST OVER THE-

YOU BROUGHT TEA ...
?
!!
I BROUGHT TEA
BECAUSE I LIKE IT



OUR PLANS CHANGED QUICK, DIDN'T THEY ..

6

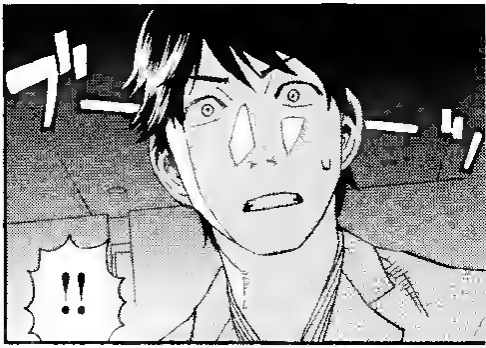
ONCE I GET XIANGLAN CHAN EXCITED FROM WATCHING THE MOVIE,
THAT'S WHEN I'LL ESCORT HER TO A HIGH-CLASS RESTAURANT!

NO IT'S FINE, I JUST KNOW THAT EVERYTHING WILL WORK OUT JUST AS PLANNED!
Shanghai Love Affair

IT'S A ROMANCE, I HEARD IT WAS BIG HIT IN CHINA
WHAT KIND OF MOVIE IS THIS?
THE FIGHT HAS YET TO BE BEGUN!
HE CHOSE THE PERFECT MOVIE FOR MY DATE
HEH, THAT ARITA ...
A DAZZLING WORLD OF SENSUALITY!
!?
30 MINUTES INTO IT THERE WAS A VERY EXPLICIT SEX SCENE!
CHINA'S NEW MOVIE CHALLENGES TABOOS! A RADICAL SEXUAL DEPICTION!

上海ラブアフェア
Shanghai Love Affair
NO, IT'S THE RIGHT ONE

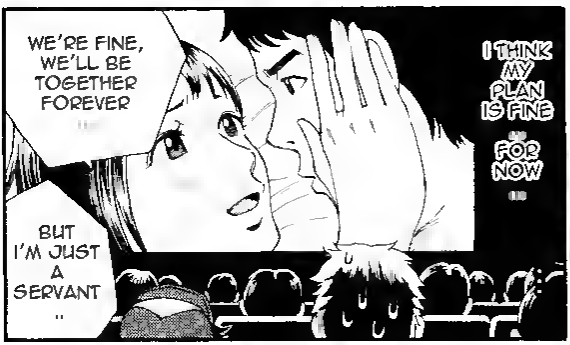
EH
...
IT SEEMS THAT I MADE A MISTAKE, THIS IS THE WRONG MOVIE!
LET'S LEAVE!
?


!!

OH FUCK YEA !!

AHN!!
L-LET'S LEAVE!! WE CAN LEAVE!!
NO STOP!! I'LL CUM AGAIN!!
NOW!!
OH NO
!!

HEY
SIT DOWN!
HEY
OKAY ...

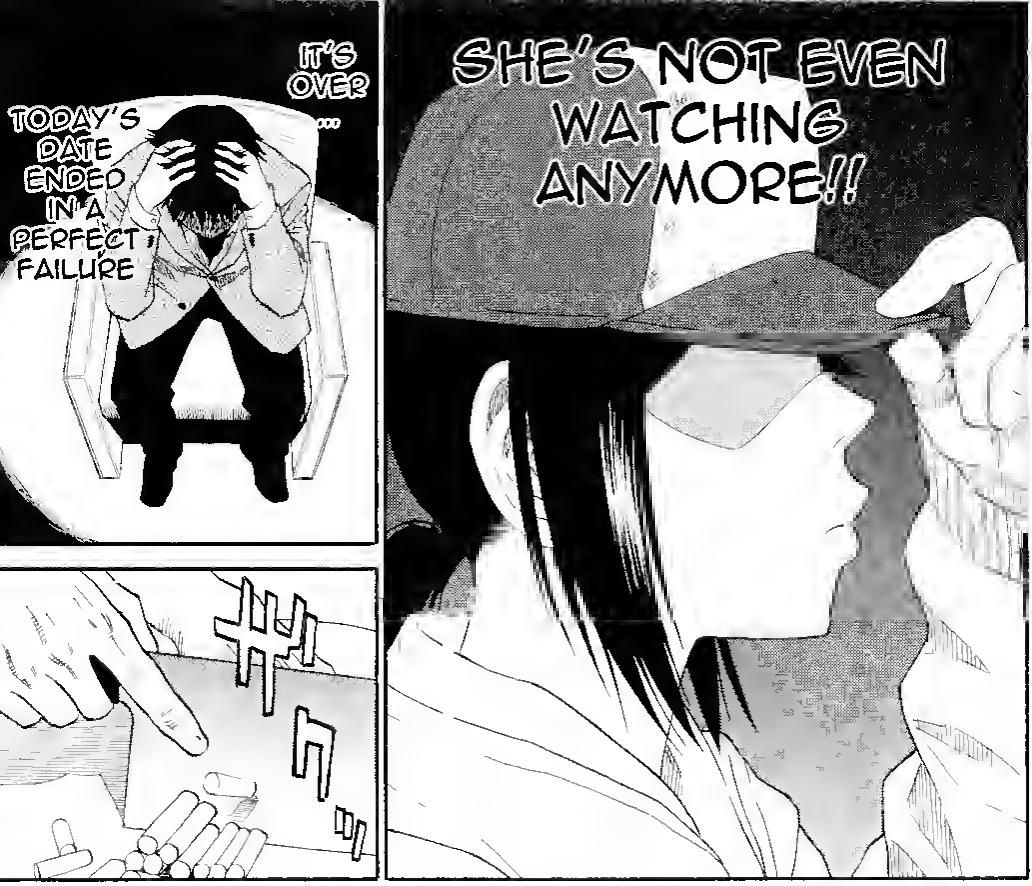

WE'RE FINE, WE'LL BE TOGETHER FOREVER ...
I THINK MY PLAN IS FINE FOR NOW ...
BUT I'M JUST A SERVANT ..

COUGH
AHEM!
.....
!?

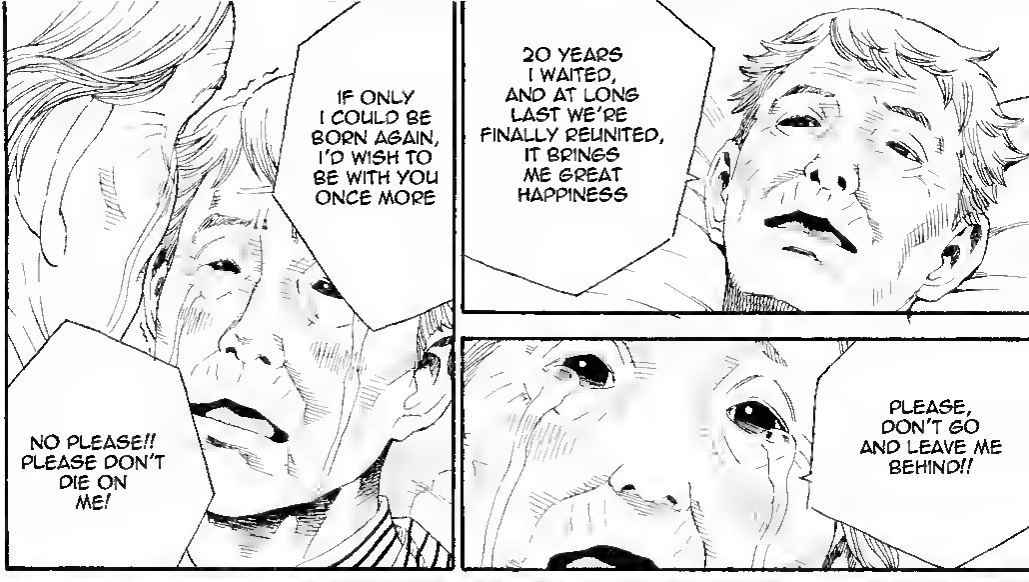
HAAH~ FEED ME MORE SERVANT DICK!!
YOUR HUSBAND WOULD KILL US IF HE FOUND OUT!
FATE CAN'T KEEP US APART! IT FALTERS IN THE FACE OF OUR LOVE!!
SHE IS PROBABLY MAD
WELL SHIT
IT'S OKAY, I CAN DIE HAPPY NOW
WELL IT LOOKS LIKE I'M BACK TO BEING THE SEXUAL HARASSMENT FREAK
... I'M BETTER OFF DEAD
DON'T SAY THAT! WHAT IF SOMETHING DOES HAPPEN?!
AT THAT MOMENT ...

COME TO THINK OF IT, TODAY'S CHOICE WAS ALSO AKITA'S DOING, THAT BASTARD!!
十一点半！
ちんこびんびん！
I REMEMBER THAT TIME AKITA PLAYED A TRICK ON ME WHEN HE PUT IN THE TRANSLATOR, "MY PENIS IS ERECT"!
十一
ちんこ
I COULD TELL SHE WAS FLUSHED WITH A BLINDING RAGE!
十一
ちんこびんびん
EVERYTHING IS AKITA'S FAULT!!
WHAT'S WRONG? YOU LOOK SO PALE!
NOPE! I DIDN'T DO ANYTHING WRONG!
WHY ARE YOU SAYING THAT...
IT'S NOT MY FAULT! I'M TELLING YOU IT'S NOT MY FAULT!!
YOU'RE RIGHT!! IT'S NOT MY FAULT!

KYAAAA!!
H-HOW COULD THIS HAVE HAPPENED!
NOW IT TURNED INTO A GORE MOVIE?!
WHAT HAPPENED TO THE SEX?!
I'M SO SORRY
XI-XIANGLAN CHAN


TODAY'S DATE ENDED IN A PERFECT FAILURE
IT'S OVER...
SHE'S NOT EVEN WATCHING ANYMORE!!
カチ
13

DON'T SAY THAT IT'S OVER!
HEH, THAT XIANGLAN
I HOPE SHE'S HAVING A GREAT TIME AT THE MOVIES
THE FALSE CHARGES ON MY NAME HAVE FINALLY BEEN CLEARED
FROM HERE ON OUT IS WHERE BOTH OF OUR HAPPINESS BEGINS


IF ONLY I COULD BE BORN AGAIN, I'D WISH TO BE WITH YOU ONCE MORE
NO PLEASE!! PLEASE DON'T DIE ON ME!
20 YEARS I WAITED, AND AT LONG LAST WE'RE FINALLY REUNITED, IT BRINGS ME GREAT HAPPINESS
PLEASE, DON'T GO AND LEAVE ME BEHIND!!

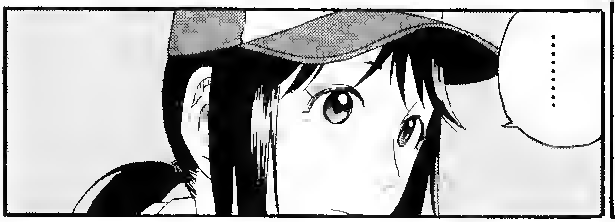
I WONDER IF I CAN STILL RECOVER FROM THIS ...
FINALLY THIS MOVIE IS OVER ... BUT

!?

IT'S REALLY CUTE!!
XIANGLAN CHAN ... IS CRYING!?
XIANGLAN CHAN!!
DEAR!!
15
WHO OO OA !!
終劇
WAAAA AAA AH!!
that's really cute!!

IF THIS CONTINUES, EVERYTHING WILL BE JUST AS PLANNED

ESPECIALLY WITH THE HIGHLIGHT OF OUR DATE COMING UP NEXT!!



Japanese
Meaning: Lecher
a man given to excessive sexual indulgence, a lascivious or licentious man
Chinese
色鬼: Suogui
GA A !!
つかけ
聞き直し
A般
通訳
辞書
WAIT JUST ONE MOMENT!
I'M GETTING OUT MY TRANS-LATOR!
SUOGUI!
OKAY ...
THANK YOU
BUT, I'M HAPPY I CAME

THE LAST TIME I WENT TO A MOVIE THEATER WAS WHEN I WAS STILL A LITTLE GIRL IN CHINA
AND IT WAS ONLY ONE TIME TOGETHER WITH MY FAMILY
EH ...

I REMEMBER THAT THOSE WERE REALLY FUN TIMES AND HAPPY TIMES
THAT'S FROM WHAT I CAN REMEMBER

AH I SEE

I THINK SHE'S SINGING SOME SONG

引用「夕焼け小焼け」作詞　中村雨紅

IS THAT A NO GO?!
BUT STILL, I
AHH, XIA-XIANGLAN SAN
WHAT?
CAN I CALL YOUR BY YOUR FIRST NAME, XIANGLAN -CHAN?
FROM NOW ON ...
I'LL STILL BE BY YOUR SIDE!!
.....

SURE
YOU ARE JAPANESE FRIEND
RIGHT?

I HAVE THINGS TO DO
EH?
YE-
YESS !!
I HAVE RESER-VATIONS FOR A RESTAURANT THAT WE COULD GO TO
LATER ON,
OH YEA!
ANOTHER THING XIANGLAN CHAN ...
EH? WAIT HOLD ON A SEC-
再見 !!
CHINESE FOR BYE BYE
COME BACK AND EAT FRIED RICE ANYTIME YOU WANT!!
WAIT ...
WHEN NIEL ARMSTRONG, [illegible] OF [illegible] 11, TOOK HIS [illegible] STEPS ON THE MOON, HE SAID TO THE WORLD, "THAT'S ONE SMALL STEP FOR MAN, ONE GIANT LEAP FOR [illegible]."
I FEEL THAT I'M IN A SIMILAR SITUATION

Taking random
requests

apothe@live.com
apothe.net

...
CAPTAIN
MY ANGEL IS FLYING AWAY
...

ARE YOU ALRIGHT ?
UM ...

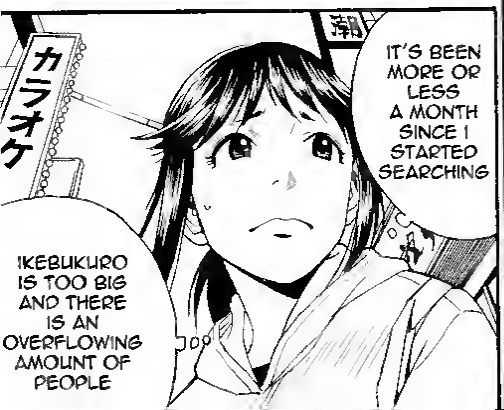
DAMN IT!!
THAT'S RIGHT! BEING FRIENDS IS ONLY ONE SMALL STEP!!
THIS IS GOOD! WAY TOO GOOD!
二人前

THIS HAS TO BE A GOOD THING !!
BUT, I WAS ABLE TO BECOME FRIENDS WITH HER!

第5話

NEVER SAW THE GUY
NOT SURE ...

THANK YOU VERY MUCH!!
TH-


カラオケ
IT'S BEEN MORE OR LESS A MONTH SINCE I STARTED SEARCHING
IKEBUKURO IS TOO BIG AND THERE IS AN OVERFLOWING AMOUNT OF PEOPLE

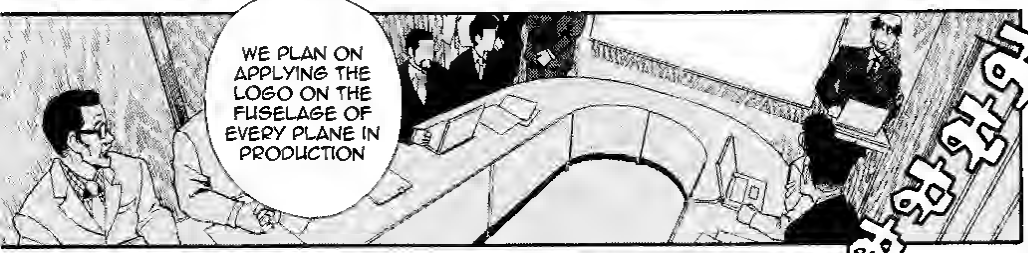
HAVE YOU SEEN THIS MAN?

JUST CAUSE WE'RE JAPAN WE'LL DO IT

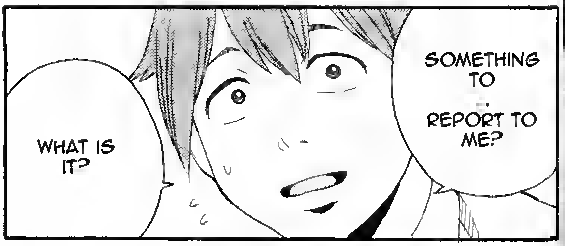
THE NEW OLYMPICS!

EARTH WING×JAN

AT THE END OF THE YEAR, STEPHAN WILL ANNOUNCE A GRAND OPENING TO THE PUBLIC. DIRECTOR CAMERON'S PLAN TITLED, "EARTH WING"
JUST A FEW DAYS AGO, JAN AIRLINES REACHED AN AGREEMENT TO ESTABLISH A JOINT PROGRAM!
EARTH WING



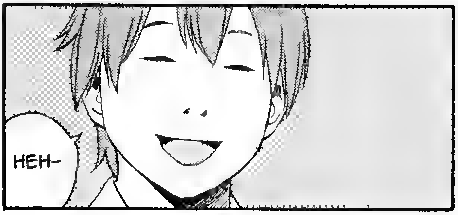
PASSENGERS WILL RECEIVE SERVICES SUCH AS BLANKETS AND EYEMASKS, FURTHER READING ON THIS ANNOUNCEMENT IS AVAILABLE IN TODAY'S MEMO PROVIDED TO EVERYONE HERE


SOMETHING TO REPORT TO ME?
WHAT IS IT?

I DID IT!
IT'S ABOUT XIANGLAN CHAN MAN! XIANGLAN CHAN!

HEY! AKITA! I'VE GOT SOMETHING REAL GOOD TO REPORT TO YOU
IN
Up
AHH, GOOD WORK OUT THERE

YOU DID IT !?
WAIT WHAT !?
XIA-
AH YOU MEAN THAT CHINESE GIRL


HEH-

OH THAT, MAN WHAT ARE YOU SAYING THAT YOU WENT AND DID IT ...
I WAS CERTAIN THAT IT WAS SOMETHING ELSE

YEP
I BECAME FRIENDS WITH HER

LATELY, I'VE NOTICED THAT SHE'S BEEN ADDING AN EXTRA BIT OF SERVICE TO MY GYOZA
GYOZA: A TYPE OF CHINESE DUMPLING WITH MEAT & VEGGIES INSIDE WIKI IT IF YOU'RE INTERESTED
IDIOT, WHAT ARE YOU? A KID IN MIDDLE SCHOOL? C'MON
catch onto these things faster, man
MIDDLE SCH- YOU'RE ONE TO TALK ...
MY CHINESE IS ALSO GETTING BETTER
THE DISTANCE BETWEEN US ... I'M JUST CERTAIN THAT WE'RE BECOMING CLOSER

BUT, IF IT WAS ME
THE POINT IN TIME WHERE WE BECOME, "FRIENDS" IS WHERE I'D LOSE ALL HOPE

EH!? WHAT THE HELL ARE YOU SAYING!?
FIRST YOU'RE SUPPOSED TO CLIMB THE STAIRS OF FRIEND-SHIP BEFORE YOU CAN VIEW THE LANDSCAPE OF LOVE!! AM I WRONG!?

OR
YOU GOT IT! YOU SEE, WOMEN ARE THE TYPE OF CREATURE THAT KNOW THE VALUE OF A MAN THE EXACT MOMENT THEY MEET THEM
BASICALLY, THEY CAN DECIDE IF THAT MAN IS RELATIONSHIP MATERIAL,
OR IF THAT MAN SHOULD JUST BE FRIEND-ZONED
EVEN IN THESE DAYS, MIDDLE SCHOOLERS DON'T THINK LIKE THAT
WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?
EX-EXPLAIN FURTHER
GU-

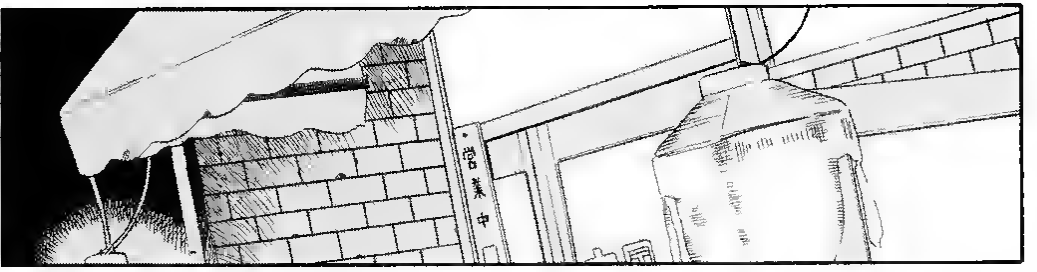
WHICH ONE AM I THEN!?
YOU'RE SAYING THAT SHE'S ALREADY DECIDED ON ME!?

IF A GIRL DOESN'T KNOW WHAT TO SAY ABOUT A GUY, SAYING THAT HE'S A, "NICE PERSON" IS THEIR #1 SAFE WORD
IF SHE SAYS SOMETHING LIKE THAT, BECOMING LOVERS IS OUT OF THE QUESTION
YOU MIGHT STILL HAVE A CHANCE
WELL, AS LONG AS SHE HASN'T CALLED YOU A, "NICE PERSON"
NICE PERSON ...
is that bad?
being called a nice person

I MAY HAVE HEARD THAT PLENTY OF TIMES BEFORE
..
STAY STRONG, MAN

THINK ABOUT IT
THINK ABOUT IT
..

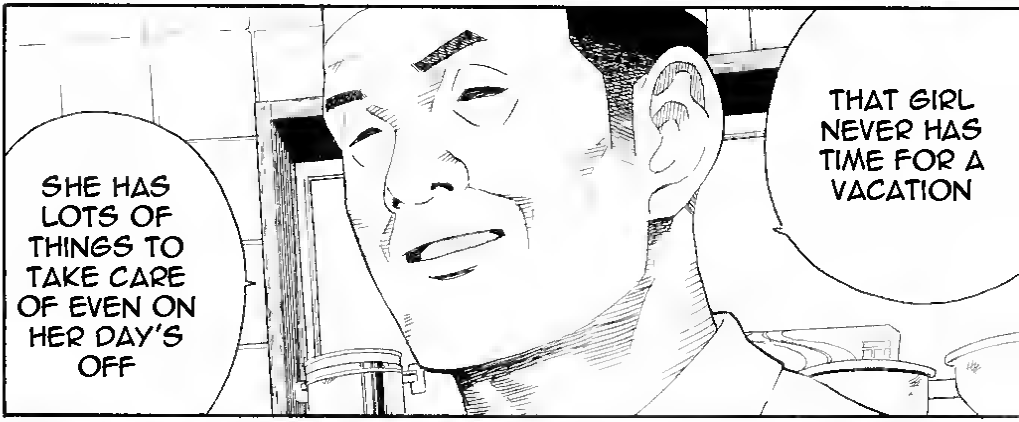
NEVERTHELESS, THE CUSTOMS AND SITUATIONS ARE DIFFERENT IN BOTH JAPAN AND CHINA
W-WELL, NO MATTER HOW MUCH YOU CLAIM TO KNOW ABOUT THE RIGHT CONFESSION
..



DO YOU THINK THE WAY I DO MY FRIED RICE IS DELICIOUS?
AN-CHAN, HERE'S YOUR PRIZE FOR PERFECT ATTEN-DENCE

SU-SURE!
BUT, I THINK THAT XIANGLAN CHAN'S FRIED RICE IS MUCH BETTER!

BY THE WAY SHOPKEEP, TOMORROW YOU'RE TAKING THE DAY OFF AREN'T YOU?
IS XIANGLAN CHAN ALSO GOING TO HAVE THE DAY OFF?
THANK YOU!
I GUESS I REALLY AM THE TYPE OF GUY SHE'S DECIDED TO GO OUT WITH!
THAT JUST NOW REALLY FELT LIKE WE WERE ACTUALLY GOING OUT!


THAT GIRL NEVER HAS TIME FOR A VACATION
SHE HAS LOTS OF THINGS TO TAKE CARE OF EVEN ON HER DAY'S OFF

THESE THINGS ...
WHAT ARE THEY?

VERY SUSPICIOUS
AHA WE'RE NOT TELLING
XIANGLAN CHAN, WHAT EXACTLY ARE THESE "THINGS" THAT ARE KEEPING YOU SO BUSY?
AHA HAHA
WELL THIS IS SOMETHING THAT DOESN'T REALLY CONCERN YOU AN-CHAN
.....
YOU TWO TALKING BAD ABOUT ME BEHIND MY BACK?
hey hey
チュン チュン
THERE SHE IS!
ガタン

THIS IS ABSO-LUTELY NOT
STALKING!!
THIS IS ABSO-LUTELY NOT
IT'S OKAY, I JUST WANT TO KNOW MORE ABOUT HER
ぜぇぜぇ
はぁはぁ
UWAH SHE'S ALREADY GONE
すたすた
gotta hurry up!
HAH- I CAN'T BELIEVE SHE RODE HER BIKE ALL THE WAY TO IKEBUKURO
ぜぇぜぇ
10

THESE ARE ALL POSSIBLY STRIP CLUBS

11

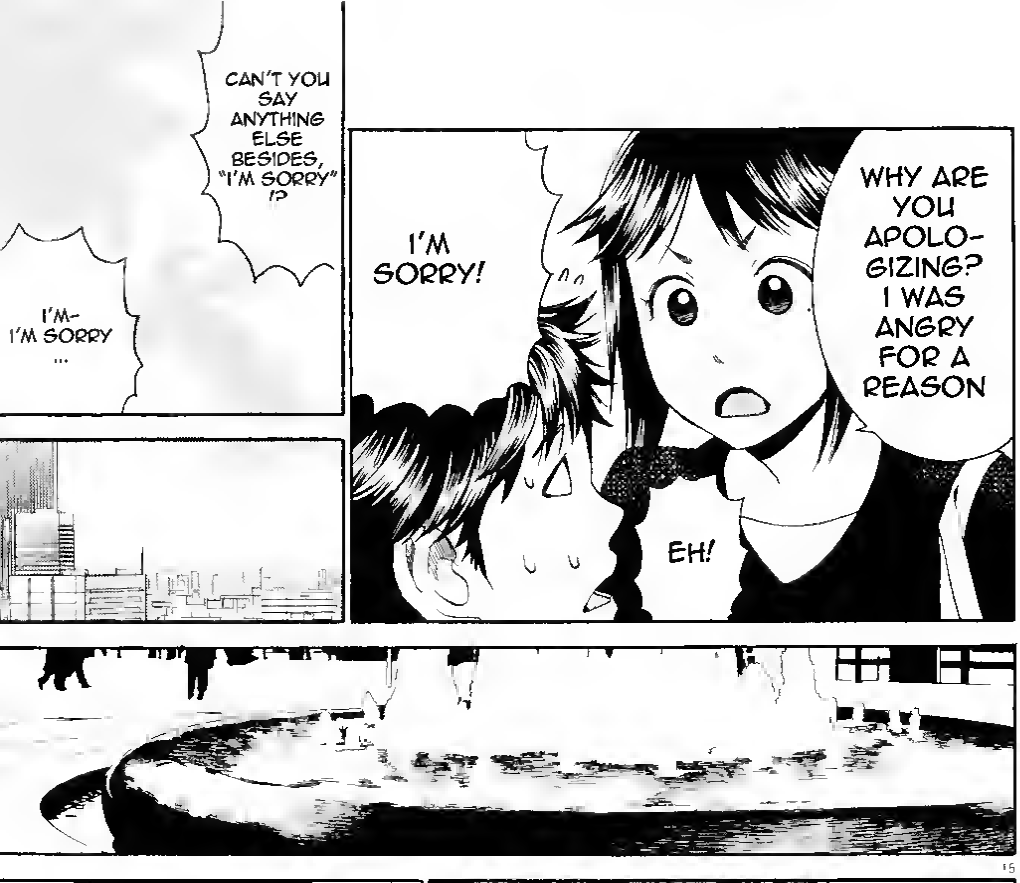
SHE DOESN'T POSSIBLY HAVE ANOTHER FACE TO HER PERSONALITY DOES SHE
...

TL. NOTE
THE EXCHANGE BETWEEN THESE TWO IS ALL IN CHINESE
THERE IS NO WAY YOU'LL EVER FIND THE INFORMATION YOU'RE LOOKING FOR
WHAT'RE YOU, AN IDIOT!?
!
I DON'T KNOW THIS OLD GUY
HE'S WORKED IN IKEBUKURO HALF HIS LIFE THOUGH ...
WELL, I'M SO SORRY FOR BOTHERING YOU MA'AM
GOODBYE
HEY, YOU
WHY DON'T YOU THINK ABOUT IT FOR A BIT
12
I THINK
HE PROBABLY JUST ABANDONED YOU
I THINK THAT MAYBE THIS MAN WISHES TO NOT BE FOUND
IF HE WANTED TO BE FOUND, YOU COULD HAVE JUST GOTTEN IN CONTACT WITH HIM NORMALLY

WHAT THE HELL ARE YOU DOING KID !?
TAKE IT BACK!!
DO-
DON'T GO OFF SAYING WHAT-EVER YOU WANT!!
THIS BITCH
キラ
はう

HIS DOUSE IS GONE

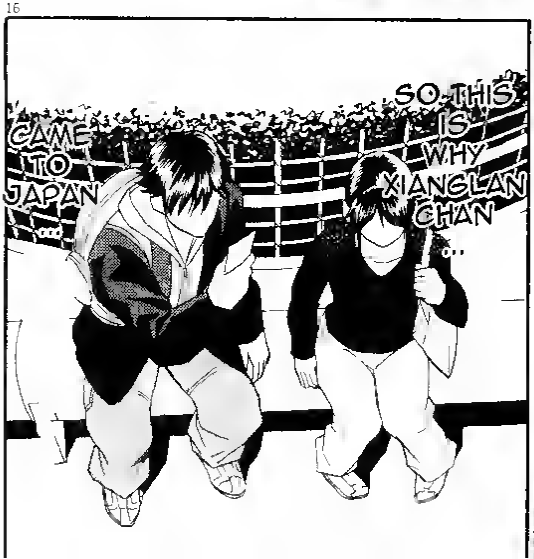
IN CHINESE "NO PROBLEMS NO PROBLEMS"


CAN'T YOU SAY ANYTHING ELSE BESIDES, "I'M SORRY" !?
I'M- I'M SORRY ...
I'M SORRY!
WHY ARE YOU APOLO-GIZING? I WAS ANGRY FOR A REASON
EH!

WHAT LANGU-AGE IS BOKO BOKO A PART OF
I WAS JUST ABOUT TO BOKO BOKO ALL OVER THAT BITCH
WELL.. WE SHOULD AT LEAST BE GLAD THINGS SETTLED DOWN
IF IT WAS A CHINESE MAN, HE WOULD NEVER APOLOGIZE!
WHY ARE YOU IN IKEBU-KURO?
KAMIJOU ...

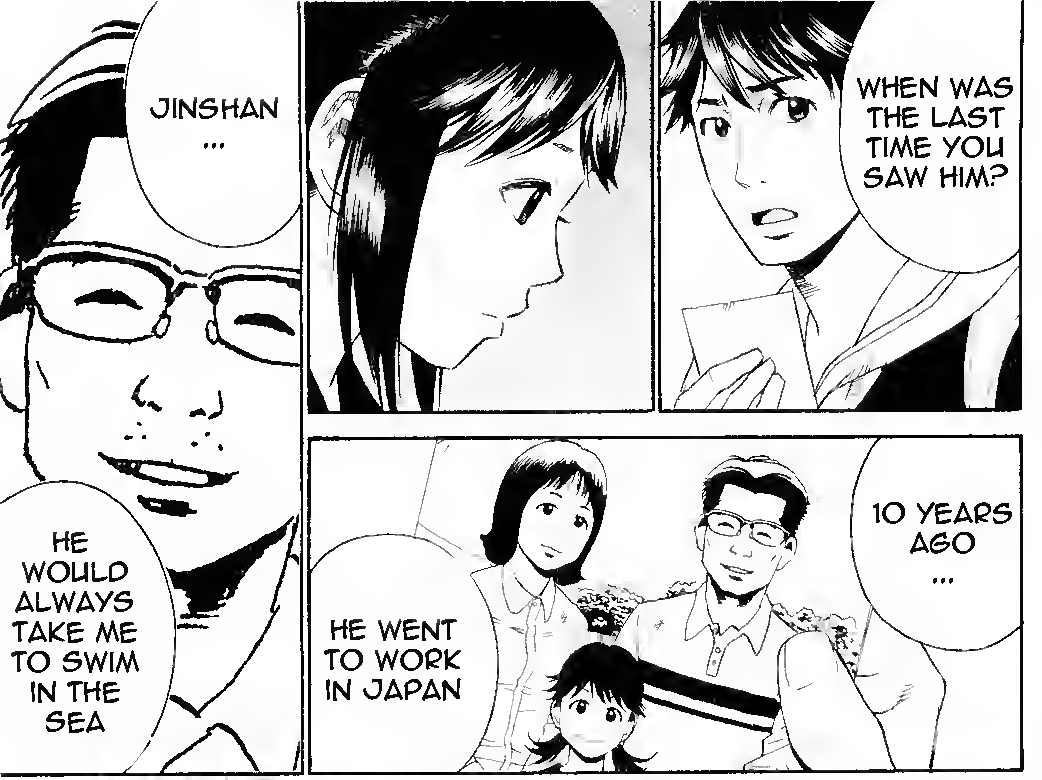
WHAT I'M DOING ...
I'M LOOKING FOR MY DAD
AH!? ER... ABOUT THAT...
DON'T MIND ME, WHAT ARE YOU DOING XIANGLAN CHAN?

EH ...


SO THIS IS WHY XIANGLAN CHAN ...
CAME TO JAPAN ...

YOUR DAD IS HERE?

.....
こく、
す、



※上海近郊にある海水浴場。 NOTE FROM THE AUTHOR: IN THE OUTSKIRTS OF SHANGHAI ARE SWIMMING AREAS

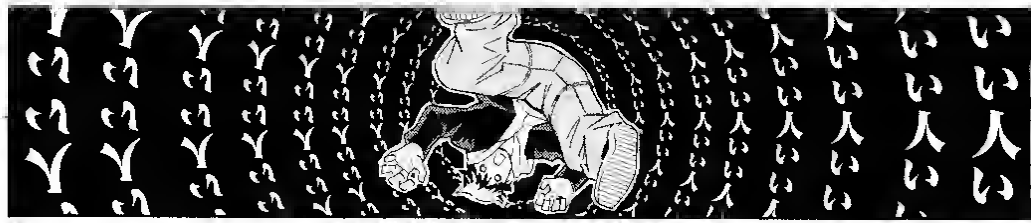
FROM HERE ON OUT ...
YOU'RE STILL GOING TO LOOK FOR HIM?
TO SWIM IN THOSE PLACES
I WANT TO GO TOGETHER WITH HIM AGAIN ...
.....

HOW ABOUT I LEND YOU A HAND AND WE CAN LOOK TOGETHER
WE'LL FIND HIM MUCH QUICKER IF WE DO IT TOGETHER RATHER THAN YOU JUST DOING IT ALONE

REALLY !?
OF COURSE
THANK YOU !!
HAH- YOU REALLY DIDN'T HAVE TO BOW
I'LL PROPERLY INTRODUCE MYSELF TO HER FATHER THE MOMENT I MEET HIM !!
19
CHINESE PEOPLE ARE REALLY COLD PEOPLE
KAMI-JOU
BUT I GUESS JAPANESE PEOPLE AREN'T COLD
YE-
YES !?

Taking random
requests

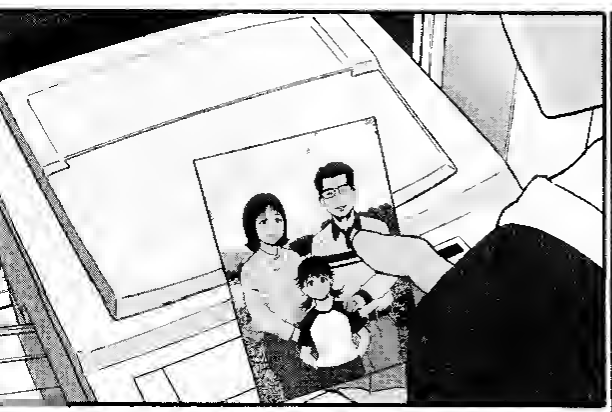
apothe@live.com
apothe.net



TL NOTE: HE IS SWIMMING IN A ENDLESS SEA OF "NICE PERSON" IT KEEPS HAPPENING

JAPANESE IS A DIFFICULT LANGUGE
NOTH ING ...
AH
WHAT'S WRONG
I'M PRETTY SURE THERE ISN'T ANY DEEPER MEANING BEHIND THOSE WORDS
ALRIGHT LET'S START SEARCH-ING

〈第6話〉



いい…
ズキン

「アナタ、いい人ネ」
YOU'RE A NICE PERSON

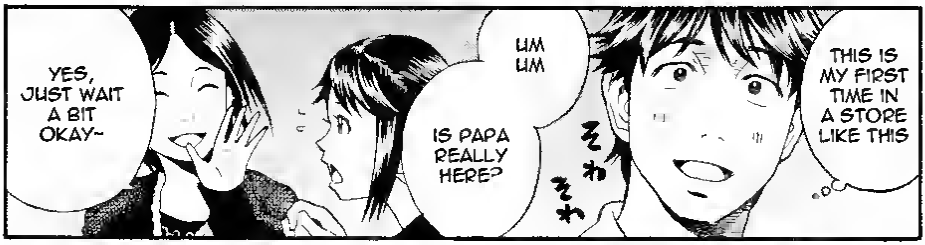
IF A GIRL DOESN'T KNOW WHAT TO SAY ABOUT A GUY, SAYING THAT HE'S A, "NICE PERSON" IS THEIR #1 SAFE WORD
IF SHE SAYS SOMETHING LIKE THAT, WHY DON'T YOU JUST GIVE UP MAN
IT'S TOO DIFFICULT
!?
!?
I'M ...
I'M SORRY ...
3
ALRIGHT, I'M GOING TO SEARCH THE STORES ON THE RIGHT SIDE OF THE STREET
XIANGLAN CHAN, YOU'LL SEARCH THE LEFT SIDE OF THE STREET
I'M KINDA SORRY THAT YOU'RE GOING THROUGH ALL THIS TROUBLE ...
I'M REALLY THANKFUL

I'D PREFER BEING CALLED THAT RATHER THAN, "ANNOYING PERSON" ANY DAY !!
THAT'S RIGHT!
WHAT'S SO WRONG ABOUT BEING CALLED A, "NICE PERSON" !?
DO YOU KNOW THIS MAN?
DON'T BE WORRIED, WE'LL DEFINITELY FIND HIM
YEP

HEY, YOU
YA TALKIN' TO MY GIRL?
AH!!
I'M LOOKING FOR THIS MAN
AND I'M EVEN GOING OUT OF MY WAY TO HELP ...
I'M LOOKING FOR THIS PERSON ...
I'M SORRY, BUT
WE MAY NOT BE LOVERS, BUT THAT CAN BE CHANGED

I'M ...
I'M SORRY
OUTTA MY WAY
NO I WASN-
SO COLD TO ME?
WHY IS THIS UNIVERSE ...
AH WHAT'S THIS?
THIS GUY WORKS AT OUR SHOP
HEY, BRO
MIGHT YOU BE LOOKING FOR THIS MAN?
!?
EH?

I THINK HE JUST CAME BY
YOU CAN TAKE A SEAT RIGHT THERE
愛
スナック
桃色両想
B1


YES, JUST WAIT A BIT OKAY~
UM UM
IS PAPA REALLY HERE?
そわそわ
THIS IS MY FIRST TIME IN A STORE LIKE THIS

WHY DON'T WE HAVE A TOAST THEN?
ALRIGHT

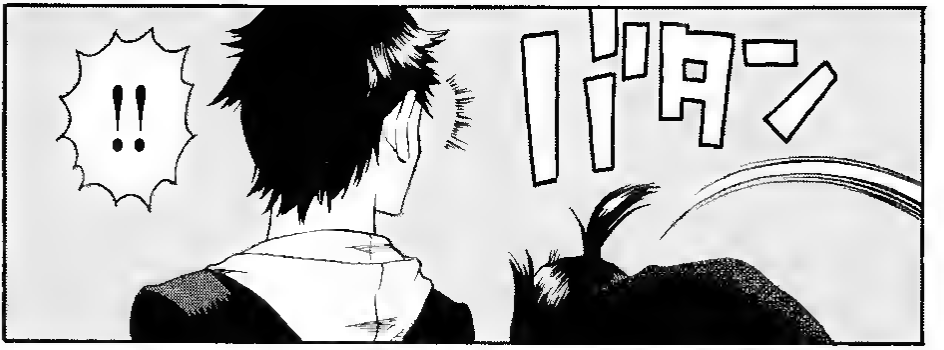
HOW ABOUT STARTING OFF WITH SOME BEER
WELCOME TO MY STORE
ゴゴゴ

HEY?
IS PAPA REALLY IN A PLACE LIKE THIS?

LEAVE IT TO ME!
THAT'S EXACTLY WHY I'M AN EXPERT BUSINESS-MAN
I'VE BEEN SEARCHING FOR ALMOST WHAT SEEMS LIKE FOREVER, FOLLOWING WHATEVER CLUE I COULD FIND ...
KAMI-JOU IS?
EXPERT?
I GUESS JAPAN IS DONE FOR
HAHA ...
I BECAME A SECTION MANAGER CANDIDATE AT MY COMPANY WHEN I WAS JUST 20 YEARS OLD!
I'M TELLING THE TRUTH!
7
HM?
CAN I GET ONE OOL-
EXCUSE ME
AH, OF COURSE, COMING RIGHT UP
ANYWAYS, RATHER THAN BEER, I'LL HAVE OOLONG TEA INSTEAD
HERE WE GO THEN
OF COURSE, HAVE WHATEVER YOU WANT
CHEERS !!

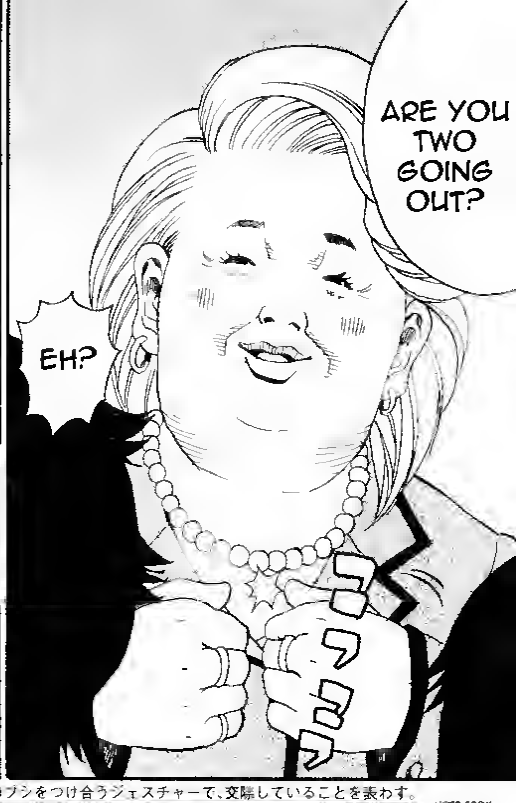
ゴクゴクゴク

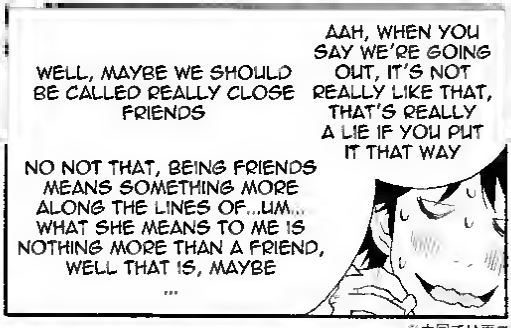
ゴクゴクゴク


!!
バターン

HEAVEN'S NO, NO ONE EVER TOLD ME TO SERVE OOLONG TEA
EH?
ガタッ
UM, IS THIS REALLY OOLONG TEA?
XIANG-LAN CHAN!?
XIA-

HAO HEH
EH!?
9
XIANGLAN CHAN .. ARE YOU DRUNK?
OH
HAH -
HAH OH WHAT?
好喝
IT'S GOOD!
IT'S CHINESE FOR, "IT'S REALLY GOOD"
好喝
AH ... I SEE
HEY~ YOU TWO ❤





※中国では両コブシをつけ合うジェスチャーで、交際していることを表わす。

I DON'T HAVE ONE

I LIKE SOMEONE ELSE

PROBABLY HER EX-BOYFRIEND
...
BUT I GUESS THAT'S PRETTY NORMAL ANYWAY

MEN I ...
LIKE ...
NICE PLAY BARKEEP!
OOH? THEN, WHAT KIND OF MEN ARE YOUR TYPE?
WHAT KIND OF MEN DO YOU LIKE?
MY TYPE?
XIANGLAN CHAN ...
爸爸...
PAPA ...
だー

OOH, YOU SURE KNOW SOME OLD ACTORS, I LIKE HIM TOO
HE RESEMBLED CARY GRANT A LOT
HE'S STRONG HE'S GENTLE HE'S ALSO COOL ... AHH, PAPA ...
UH, NO ...
THEY DON'T LOOK AT ALL ALIKE ..
COME OUT ALREADY PAPA!!
13
UM, EXCUSE ME!
WHERE IS XIANGLAN CHAN'S DAD!?
THE MAN IN THIS PHOTO-GRAPH!
EH!?
MY, MY, I'M BACK
GEEZ~ IT'S RAINING SO BADLY OUT THERE
AH!

EH?
IT'S JUST, THAT THIS GUY, YOU SAID ...
!?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
EE EH !?
BUT I DON'T KNOW A GUY LIKE THAT
WHAT?

14

ガチャ
I'LL LEAVE IT TO YOU THEN~
YOU TOLD US TO COME HERE!!
BUT JUST BEFORE YOU SAID THAT YOU KNEW THAT GUY!!
GEEZ, I DON'T HAVE A CLUE WHAT YOU'RE TALKING ABOUT

THIS ...
CAN'T POSSIBLY BE ...!!
……これは…まさか……!!
AHA, WHAT'S THIS? YOU HAVE VERY BAD MANNERS FOR A CUSTOMER, DON'T YA?
THEY GOT US ...
ビール T
ウーロンハイ ー
BEER
OOLONG
¥150,000
HERE'S YOUR BILL
IF YOU HAVE ANY COMPLAINTS, JUST GO HOME
15
……

HEY BRO, YOU A JAPANESE? WHY DON'T YOU GO AHEAD N' PAY THE BILL!
WHAT SHOULD I DO?
!?
AH THE OCEAN! THE VAST OCEAN IS WHERE LIES MY VERY EXISTENCE!
大海啊大海
是我生活的地方
THE GREAT WINDS BLOW
WHERE THE WAVES ARE BORN, PLEASE TAKE ME ALONG WITH YOUR CURRENT
海风吹海浪涌
随我漂流四方

大海啊故乡
大海啊故乡
THE SEA IS MY BIRTHPLACE! THE SEA IS MY BIRTHPLACE!
我的故乡
我的故乡
MY BIRTHPLACE MY BIRTHPLACE

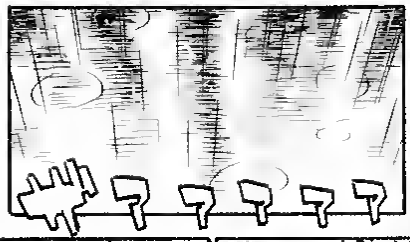
GEH! SHE PASSED OUT!
EH !!

!!

XIA-
ARE YOU ALRIGHT XIANGLAN CHAN?
!!

快逃
LET'S RUN

THEY GOT AWAY!
GOD DAMN IT!



AH !!

はあ
はあ
I ...
はあ
はあ
はあ
IN MY ENTIRE LIFE, THIS IS MY FIRST TIME EATTING AND RUNNING

はあ
はあ
はあ
はあ
はあ

BUT I DON'T THINK WE'LL GET A TAXI IN THIS RAIN, WE MIGHT HAVE TO WALK
WE WERE SCAM-MED
SO NOW WE'RE EVEN
HAHA ...
OHA HAHA!
AHA
NO
I CAN'T LEAVE BEHIND MY SHOP'S BIKE
BUT TO RIDE IT HOME IN THIS WEATHER WOULD BE DIFFICULT
I'M ...
FINE!

YOU'RE PUSHING IT
YOU CAN DEPEND ON OTHERS IN TIMES LIKE THIS
WAIT UP!
BUT, WHERE WILL WE GO AT A TIME LIKE THIS?
キョロキョロ
WHERE ...
NO, WE CAN'T GO THERE
HOTEL
RARA
まんが喫茶
ヤンボー
ドリンク
インターネット
BS・CS
受付
4F
MANGA CAFE

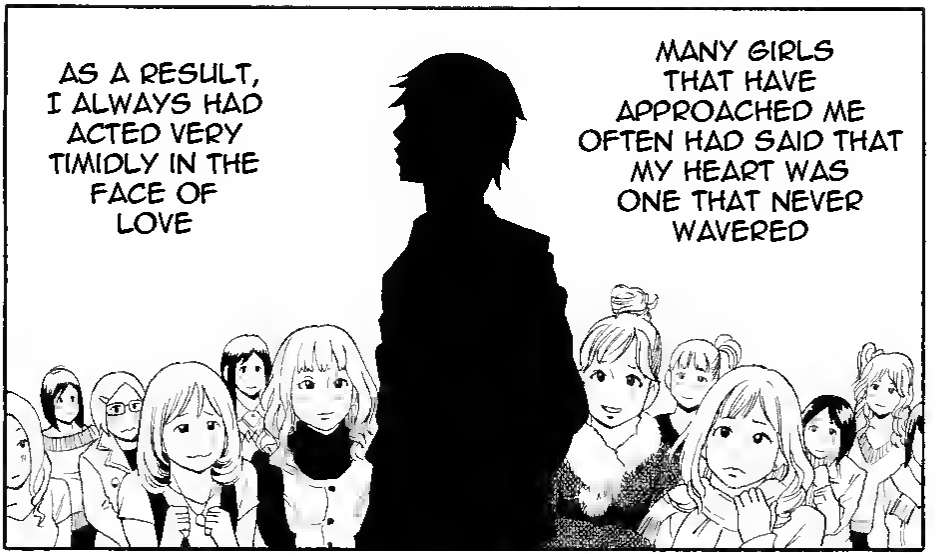
Taking random
requests

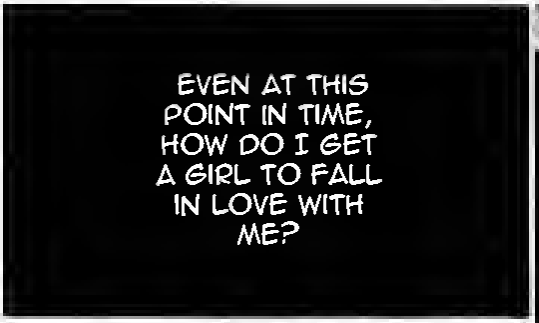
apothe@live.com
apothe.net

USSR

TOO
ooo
TOO
CLOSE!

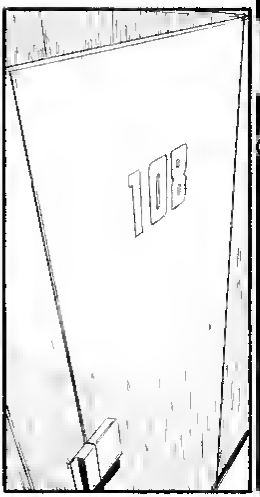
WHAT WILL I DO,
IN THIS HUGE CROSSROAD
OF MY LIFE!?


AS A RESULT, I ALWAYS HAD ACTED VERY TIMIDLY IN THE FACE OF LOVE
MANY GIRLS THAT HAVE APPROACHED ME OFTEN HAD SAID THAT MY HEART WAS ONE THAT NEVER WAVERED


EVEN AT THIS POINT IN TIME, HOW DO I GET A GIRL TO FALL IN LOVE WITH ME?

I'M PATHETIC
HOW DO MEN AND WOMEN GET ALONG SO WELL THEY STARTED BECOMING COUPLES?
I FELT LIKE I WAS THE ONLY ONE NOT IN ON THE SECRET !!

I'M ALONE WITH HER NOW


108

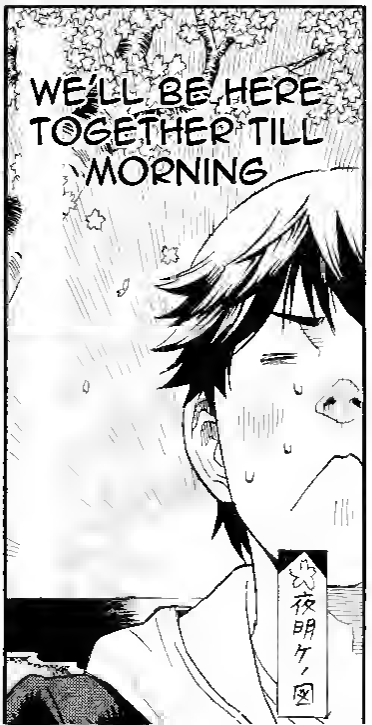
〈第7話〉

SHE REFUSED TO TAKE A TAXI OR GO FOR ANY OTHER OPTION
BY NOW, THE LAST TRAIN SHOULD HAVE LEFT

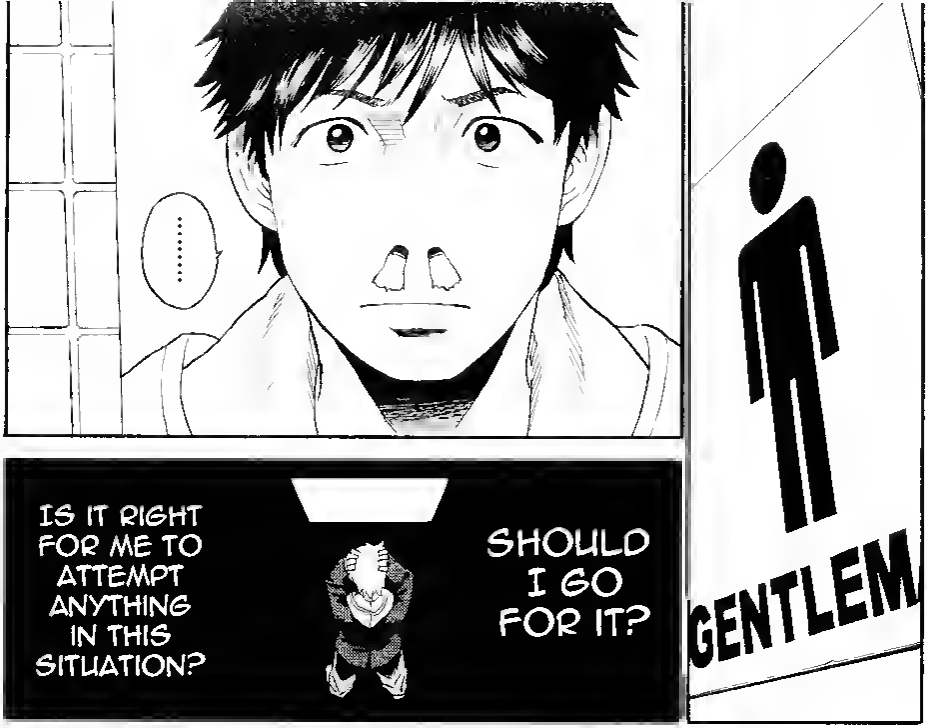
WHICH MEANS ...

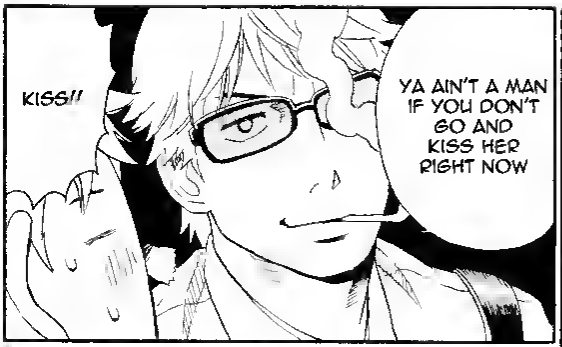
SHE SMELLS REALLY GOOD
USSR

AH!


WE'LL BE HERE TOGETHER TILL MORNING
夜明ケノ空

HM?
KA
...
KAMI-
JOU
YES?
たらー
……
BR-
BR-
BR-
BR-
BR-
BRA
SSIERE
!!
R


.....
GENTLEM
IS IT RIGHT FOR ME TO ATTEMPT ANYTHING IN THIS SITUATION?
SHOULD I GO FOR IT?

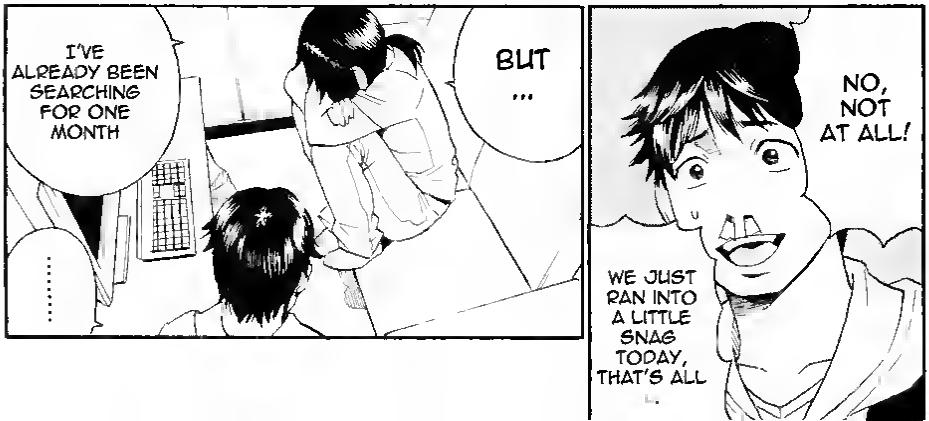

KISS!!
YA AIN'T A MAN IF YOU DON'T GO AND KISS HER RIGHT NOW

WHAT'RE YOU FUCKIN' SCARED !?
WHY IS IT THAT WHEN IT FINALLY COMES TIME TO SHOW SOME BALLS, YA GET COLD FEET?

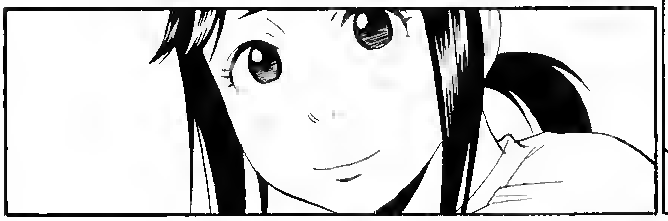
PLEASE STOP THIS INSTANT !!

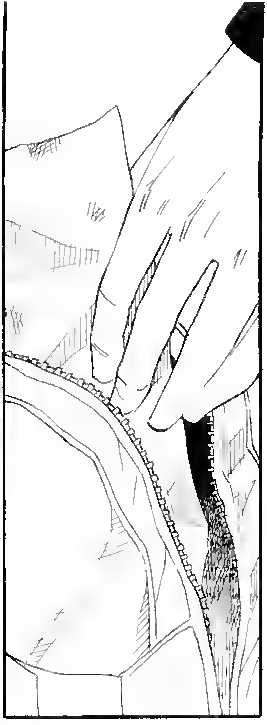
SILENCE YOURSELF!
IF WE TREAT HER WITH DELICACY IN THIS SITUATION, IT WILL SURELY SHOOT AN ARROW THROUGH HER HEART
……
IDIOT! THAT'S WHY YOU'RE FUCKIN' USELESS, WE'VE BEEN 5 YEARS WITHOUT ANY WOMEN !!
TO LOSE TO ONES LUSTS AND DESIRES THAT LIE BEFORE ONE'S EYES IS FOOLISH …
IF YOU DARE ATTEMPT ANYTHING THIS MOMENT, YOU MIGHT END UP LOSING SOMETHING MORE IMPORTANT
BOYISH…
HOW ABOUT FOR NOW WE JUST JERK ONE OUT?
UM …
UH …
JUST LISTEN TO THE FILTH COMING FROM YOUR MOUTH !!
FOOL !!
IDIOT! WE CAN'T GO OFF WASTING ONE WHEN WE GOT A GIRL WAITING ..
RIGHT?
C'MON JUST RUB ONE OUT!
WHO CARES !?
UM, GUYS? I'M HUNGRY!

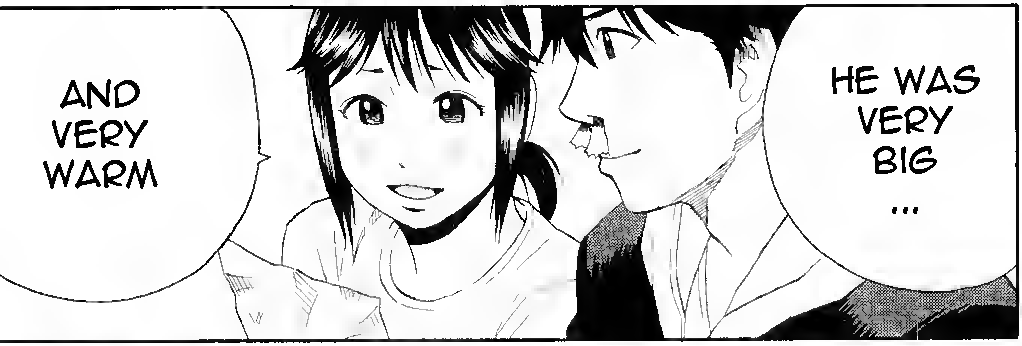
FINDING MY DAD,
IS JUST TOO IMPOSSIBLE ...

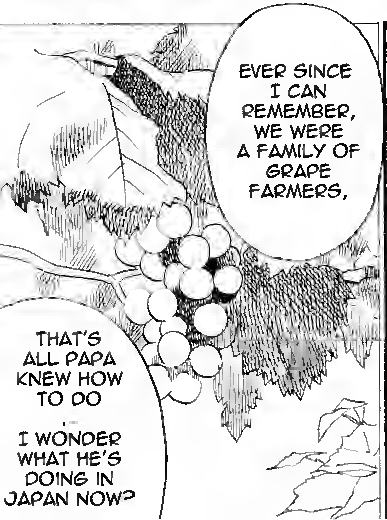

I'VE ALREADY BEEN SEARCHING FOR ONE MONTH
.....
BUT ...
NO, NOT AT ALL!
WE JUST RAN INTO A LITTLE SNAG TODAY, THAT'S ALL

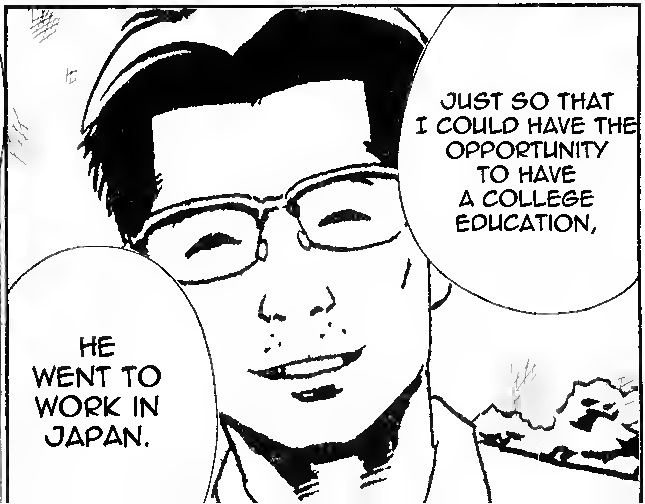
WHAT KIND OF PERSON WAS HE?
XIANGLAN CHAN'S DAD ...





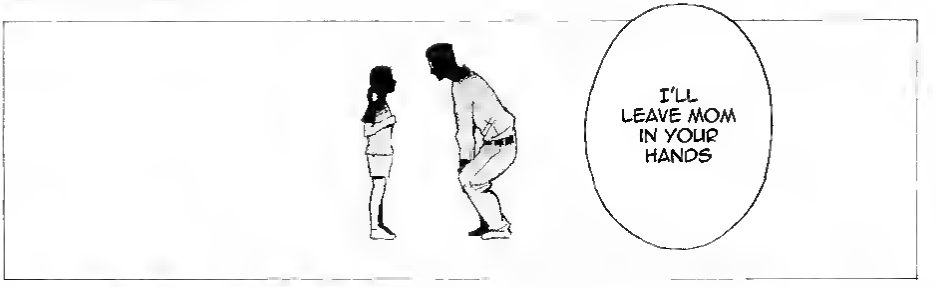

AND VERY WARM
HE WAS VERY BIG ...


EVER SINCE I CAN REMEMBER, WE WERE A FAMILY OF GRAPE FARMERS,
THAT'S ALL PAPA KNEW HOW TO DO
I WONDER WHAT HE'S DOING IN JAPAN NOW?


HE WENT TO WORK IN JAPAN.
JUST SO THAT I COULD HAVE THE OPPORTUNITY TO HAVE A COLLEGE EDUCATION,

I DON'T WANT TO BE SEPARATED FROM DADDY ...
WHY ARE YOU LEAVING?
I'M GOING TO NEED MORE MONEY
IF I'M GOING TO RAISE YOU WELL,
DADDY
AH, ONE MORE THING
XIANGLAN, DO YOUR UTMOST BEST TO STUDY SO THAT YOU GET INTO A GOOD UNIVERSITY
XIANGLAN
.....?
IF IT'S YOU, I KNOW YOU CAN DO IT

IT LOOKS LIKE A GRAPE
HEH HEH HEH ...
IF YOU WEAR THIS JADE NECKLACE, YOU CAN FEEL THAT I'LL ALWAYS BE BY YOUR SIDE
RIGHT?


I'LL LEAVE MOM IN YOUR HANDS

HE WOULD MAIL US MONEY EVERYDAY

3 YEARS AGO I LOST ALL CONTACT WITH HIM
BUT ...

HE LEFT OUR HOUSE 10 YEARS AGO

NEXT YEAR, I'LL BE GRADUATING FROM COLLEGE
I'M SURE I'LL BE WORKING FOR A HUGE COMPANY IN SHANGHAI
THAT WAY, I'LL BE WORKING FOR THE SAKE OF MY FAMILY
IF I DID FIND PAPA, I'D WANT HIM TO COME BACK WITH ME TO CHINA SO WE COULD ALL MAKE A LIVELIHOOD TOGETHER

KAMIJOU IS DIFFERENT?
?
TO WORK FOR THE SAKE OF YOUR FAMILY, THAT'S IMPRESSIVE

I WANT TO WORK TO MAKE A MOVIE OF MY OWN THAT I'M PROUD OF AND-
I... KINDA HAVE SOMETHING I WANT TO DO FOR MYSELF, BUT IT'S SORT OF EMBARRASSING

ね-
ね-

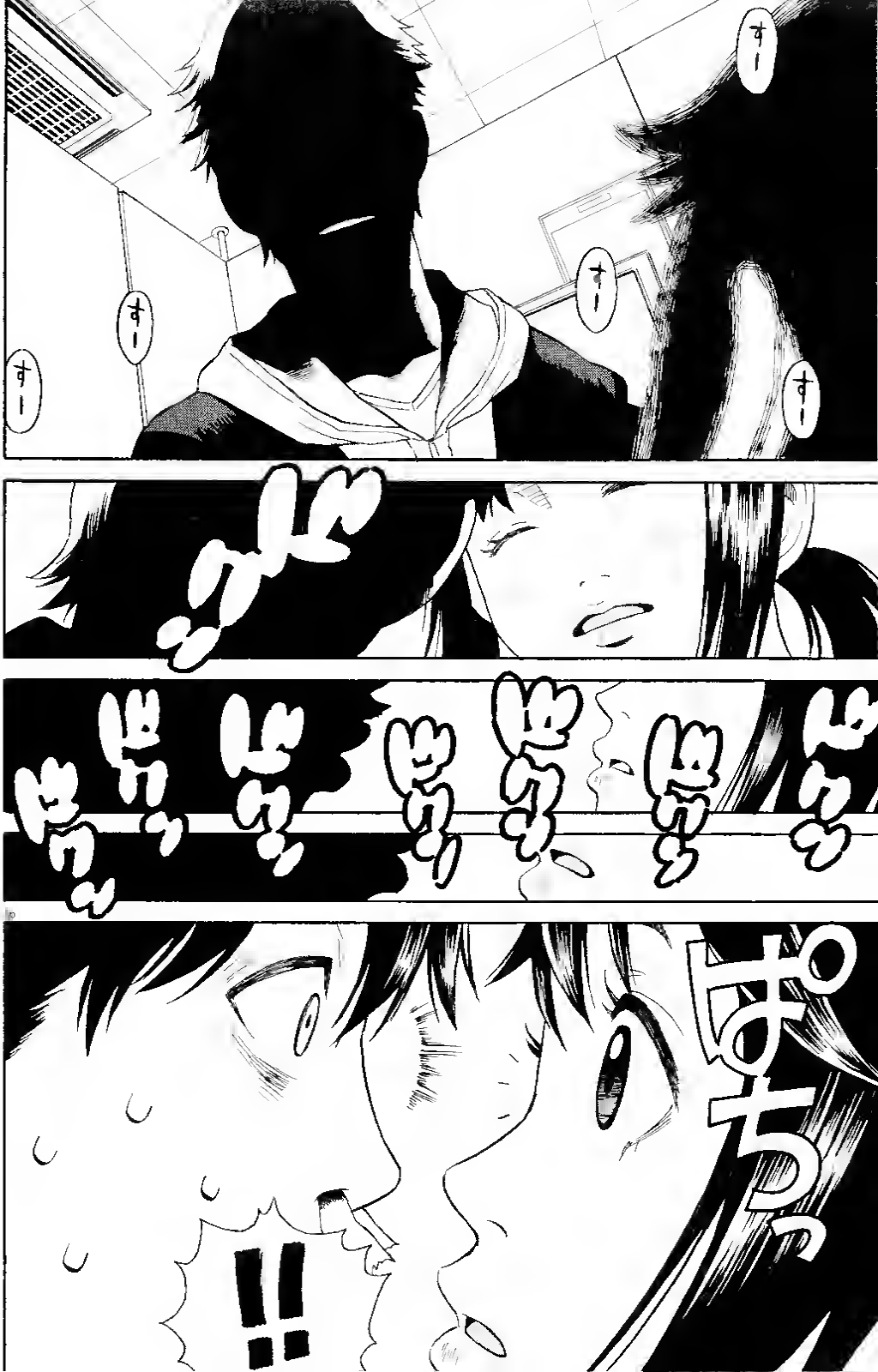
WORKING FOR MY FAMILY HUH?
IT'S NOT LIKE THAT THOUGHT HASN'T CROSSED MY MIND BEFORE

ね-
ね-

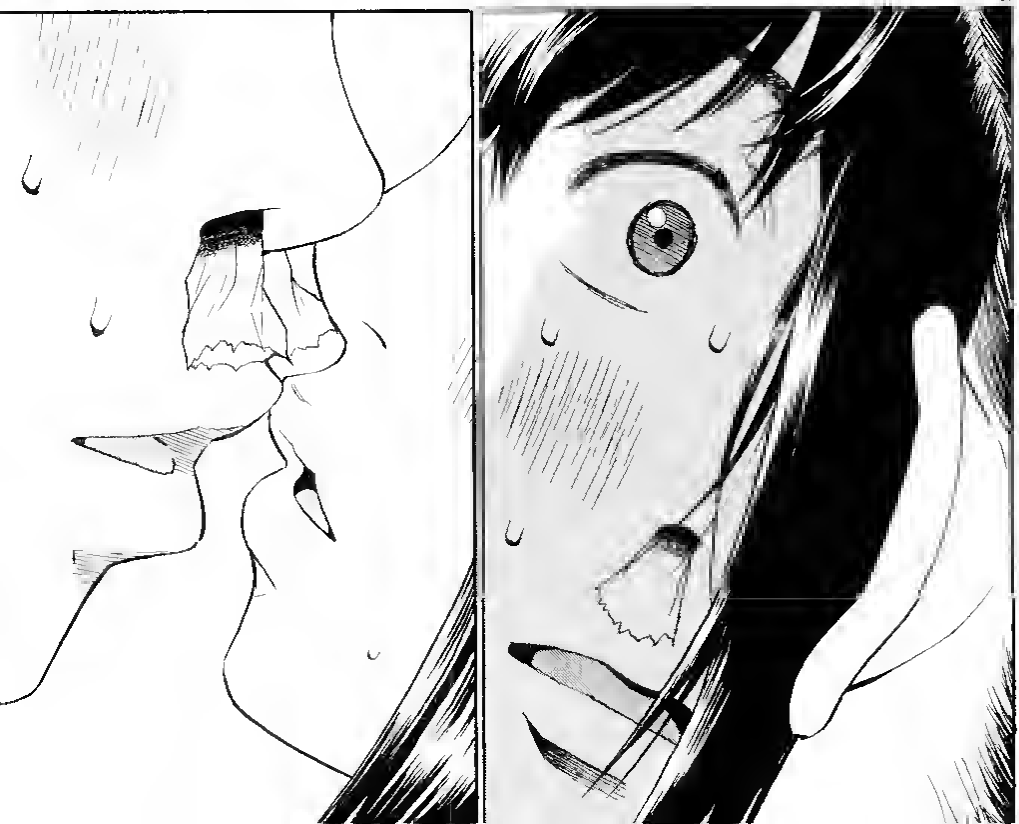
LOOKS LIKE SHE'S BEAT
USSR

HER LIPS...
……
NONONO NONONO !!
YO
YOUR CHANCE FOR A KISS HAS FINALLY ARRIVED, BRO
CEASE AT ONCE!
!!
BRO,
JUST TAKE A MOMENT TO LOOK AT THOSE LIPS
……!!
JUST LOOK AT HOW SOFT THEY ARE
THEY'RE SOFT !?
YOU MUSTN'T !!

ドォォォォ!!
HEH


ナー
ナー
ナー
ナー
ナー
ぽちっ
!!

KAMI-
JOU
??
.....
!!



WHAT ...
WHAT ARE YOU DOING ??

KAMIJOU
...
I'M SORRY, BUT ... BUT I ...
I'M IN LO- LO- LO- LOVE WITH XIANGLAN CHAN ...

I MIGHT LIKE YOU TOO
I MIGHT ...
YOU ARE A ... NICE PERSON ...
USSR

IT WOULD HURT TOO MUCH IF WE ACTED ON IT
REGARDLESS IF I DO LIKE YOU OR NOT, I WOULD STILL HAVE TO GO BACK TO CHINA
.....!!
BUT ...

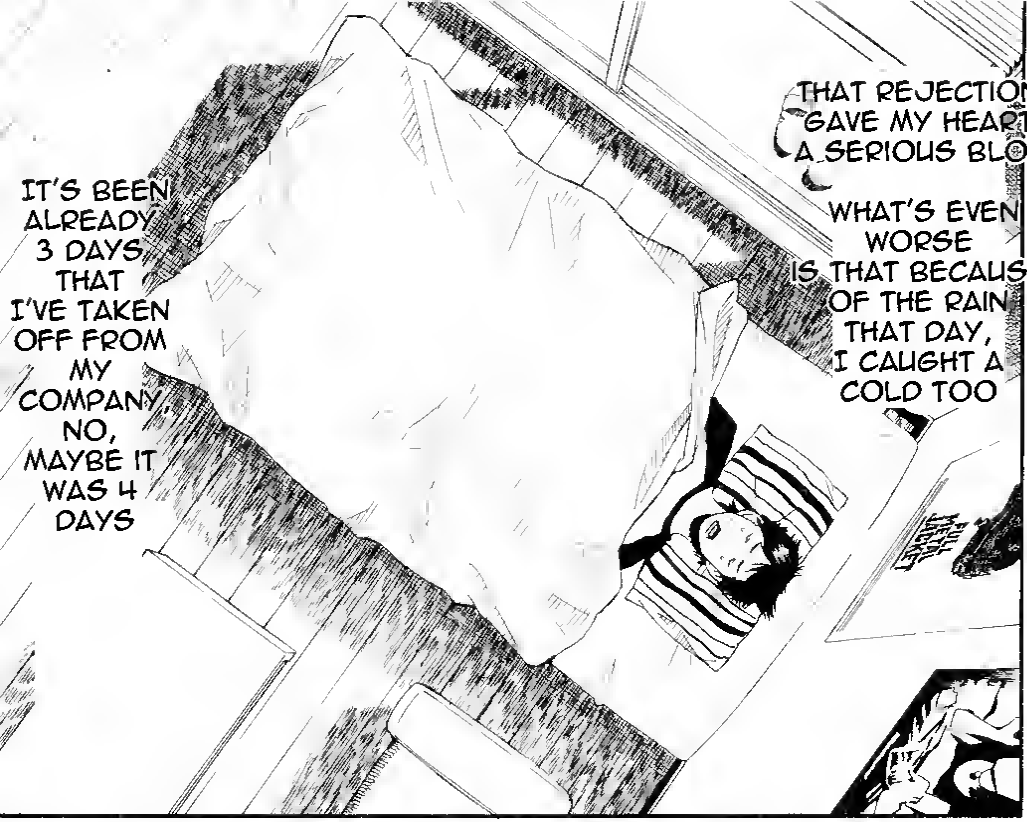
I'LL-
BUT STILL !!

WE WERE RAISED IN DIFFERENT COUNTRIES WE WERE BROUGHT UP DIFFERENTLY WE THINK DIFFERENTLY WE FEEL DIFFERENTLY
IT'S AS IF IT'S WRONG ISN'T IT?
AND
CHINA AND JAPAN ARE JUST TOO DIFFERENT

Taking random
requests

apothe@live.com
apothe.net

22


IT'S BEEN ALREADY 3 DAYS THAT I'VE TAKEN OFF FROM MY COMPANY. NO, MAYBE IT WAS 4 DAYS
THAT REJECTION GAVE MY HEART A SERIOUS BLOW
WHAT'S EVEN WORSE IS THAT BECAUSE OF THE RAIN THAT DAY, I CAUGHT A COLD TOO

WHERE THE HELL DID AKIDA GO ANYWAY?
I'M PRETTY SURE SHE CAME ALONG WITH AKIDA FOR A VISIT SOME TIME AGO

AND WHY IS MY SENPAI WAKO-CHAN STANDING IN MY KITCHEN?

ORDER'S UP! ONE NOODLE SOUP!
ALRIGHT !!

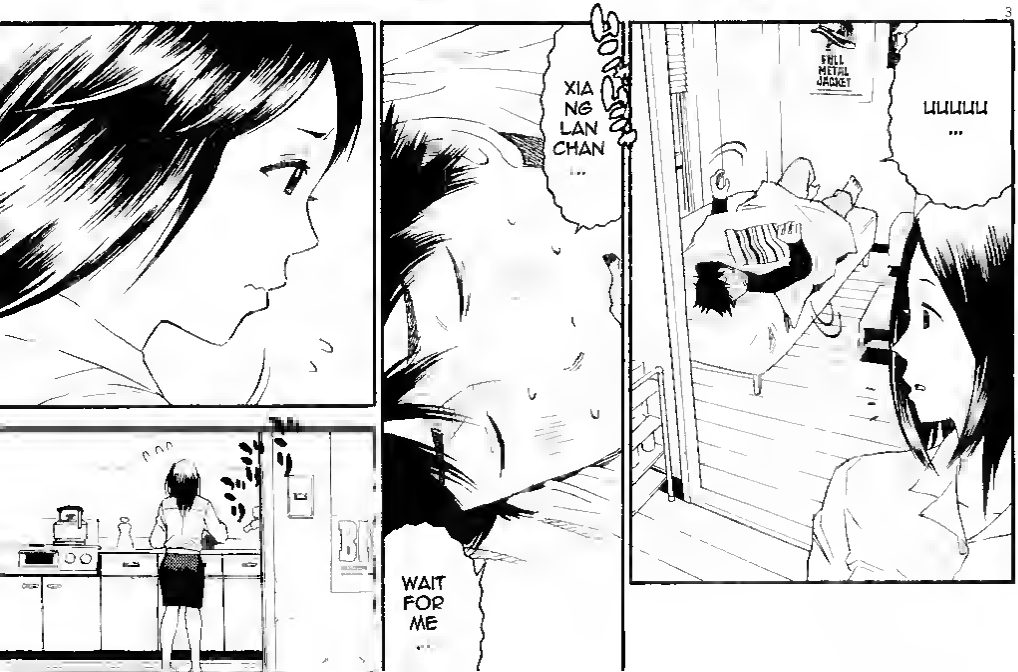
THEY'VE BEEN WITH EACH OTHER AT 3 MIXERS ALREADY
SENPAI, I THINK THIS IS THE REMEDY FOR YOUR BROKEN HEART
JUST ABOUT NOW, WAKO-CHAN MUST BE GETTING ALONG WELL WITH HIM
SENPAI, I'M SURE WAKO-CHAN IS DEFINITELY THE RIGHT GIRL FOR YOU!

BOSS, I'M OUT FOR A DELIVERY!
GOOD WORK OUT THERE

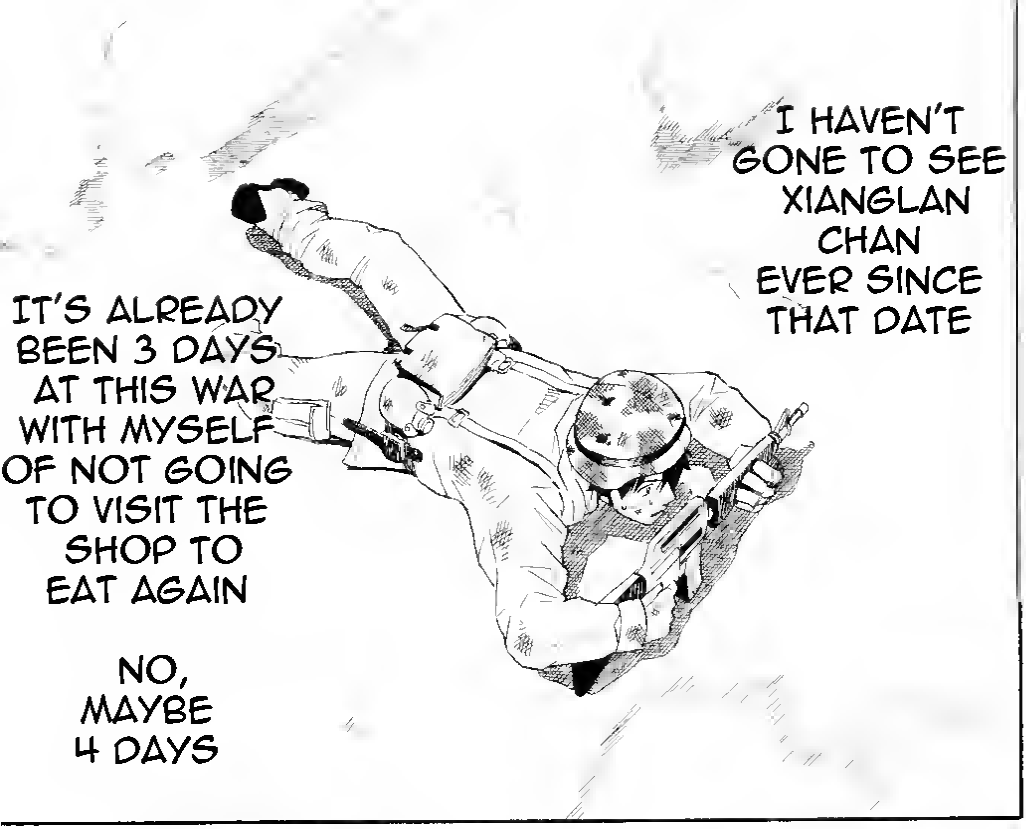
AHA!
YOU MUST BE THAT RUMORED XIANGLAN CHAN
.....?

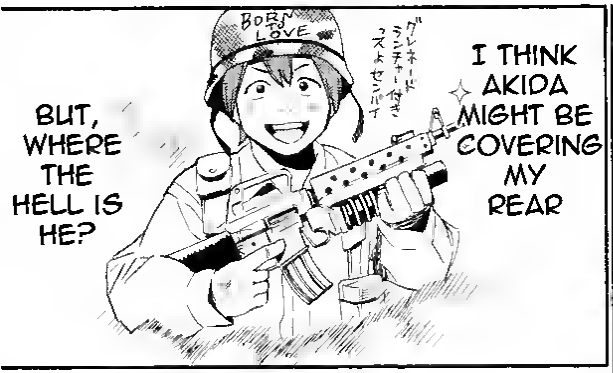
I HEARD FROM AKIDA-SAN
...
THAT KAMIJOU WAS REJECTED BY A CHINESE GIRL
ドンドンドン
ON THE ROOK CHINESE CONVERSATION

.....


FULL METAL JACKET
ううううう
...
XIA NG LAN CHAN
...
WAIT FOR ME
...

〈第8話〉


I HAVEN'T GONE TO SEE XIANGLAN CHAN EVER SINCE THAT DATE
IT'S ALREADY BEEN 3 DAYS AT THIS WAR WITH MYSELF OF NOT GOING TO VISIT THE SHOP TO EAT AGAIN
NO, MAYBE 4 DAYS


BORN TO LOVE
グレネードランチャーなきスナイパーなど
BUT, WHERE THE HELL IS HE?
I THINK AKIDA MIGHT BE COVERING MY REAR

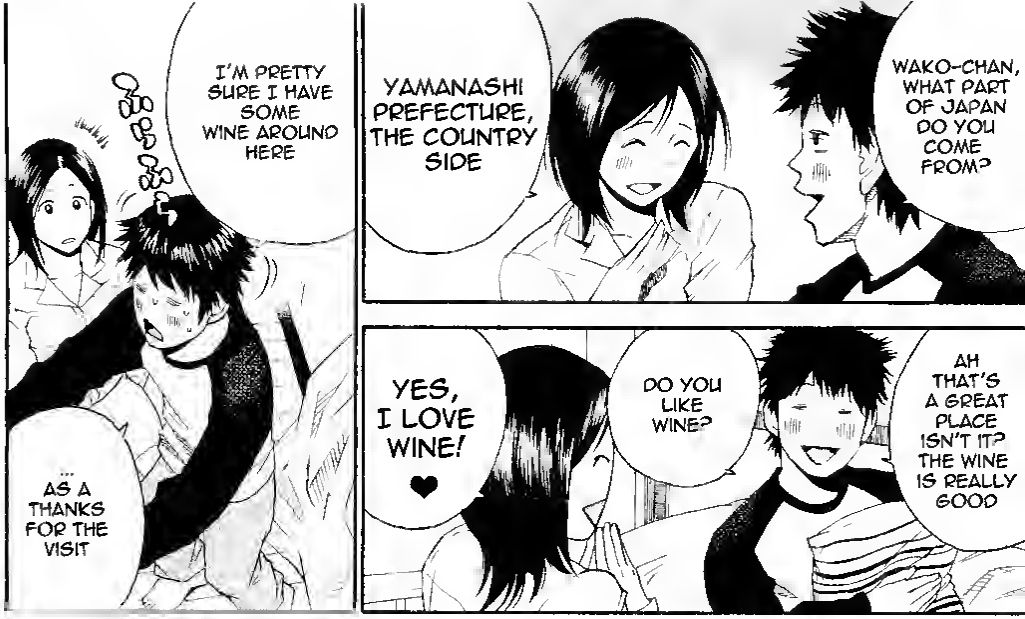
XIANGLAN CHAN MUST BE WAITING FOR MY RETURN

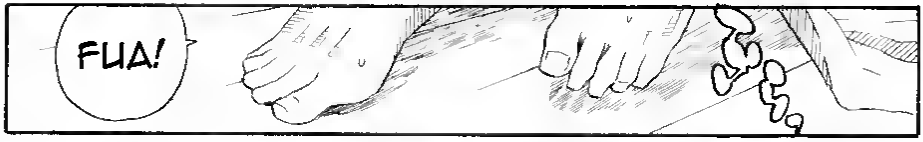
AH!
KAMI JOU
XIANGLAN CHAN !!

ズドドドド
DOESN'T MATTER! ASSUALT SQUAD GO !!

BEING FRIENDS IS FOR THE BEST
THE TWO OF US CAN'T GO OUT
EH !!
I'M GLAD ...
はぁ はぁ
IT'S GREAT WE FINALLY MET ...
NO IT'S NOT
!?
THAT CAN'T BE!
THAT –

?
IT'S DONE! HERE YOU GO
? ?
THERE IS THE FLESH OF DRIED PLUM AND GINGER INSIDE
DRIED PLUM HAS A GREAT EFFECT WHEN IT COMES TO CURING FEVERS,
WHILE, THE GINGER IN IT IS VERY EFFECTIVE AT HOLDING BACK SWEAT
ALSO THERE IS SWEET DAIKON! I PUT DAIKON THAT WAS BATHED IN HONEY INTO THE DRINK
じゃーん♡
IT'LL BE MORE EFFECTIVE
AH, I SORT OF REEKED OF A GRANDMOTHER JUST NOW
AH, NONO NONO NOT AT ALL!
IT'S OKAY, I WAS ALWAYS MORE OF A GRANDMA'S GIRL
REALLY?


WAKO-CHAN, WHAT PART OF JAPAN DO YOU COME FROM?
YAMANASHI PREFECTURE, THE COUNTRY SIDE
AH THAT'S A GREAT PLACE ISN'T IT? THE WINE IS REALLY GOOD
DO YOU LIKE WINE?
YES, I LOVE WINE!
I'M PRETTY SURE I HAVE SOME WINE AROUND HERE
... AS A THANKS FOR THE VISIT


FUA!

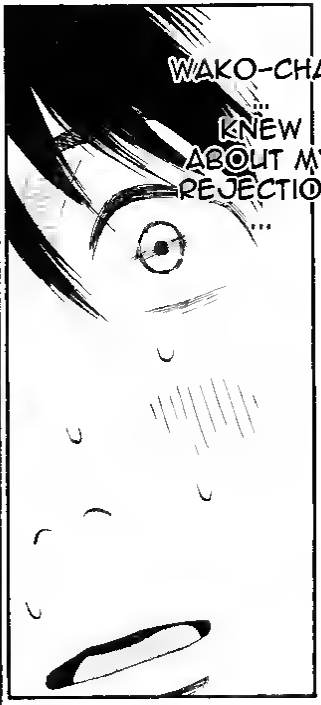
8

HEH HEH HEH
MAYBE I DO ...
おぶ
HEY!
YOU CAN'T DO THAT! YOU NEED PROPER BEDREST!

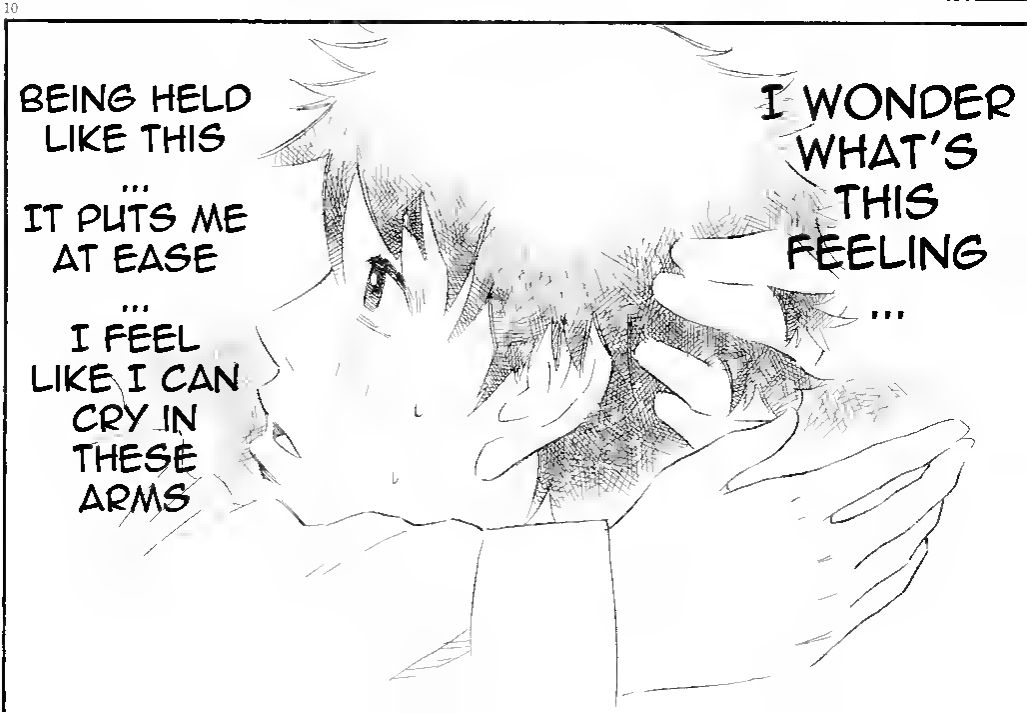
.....
!!

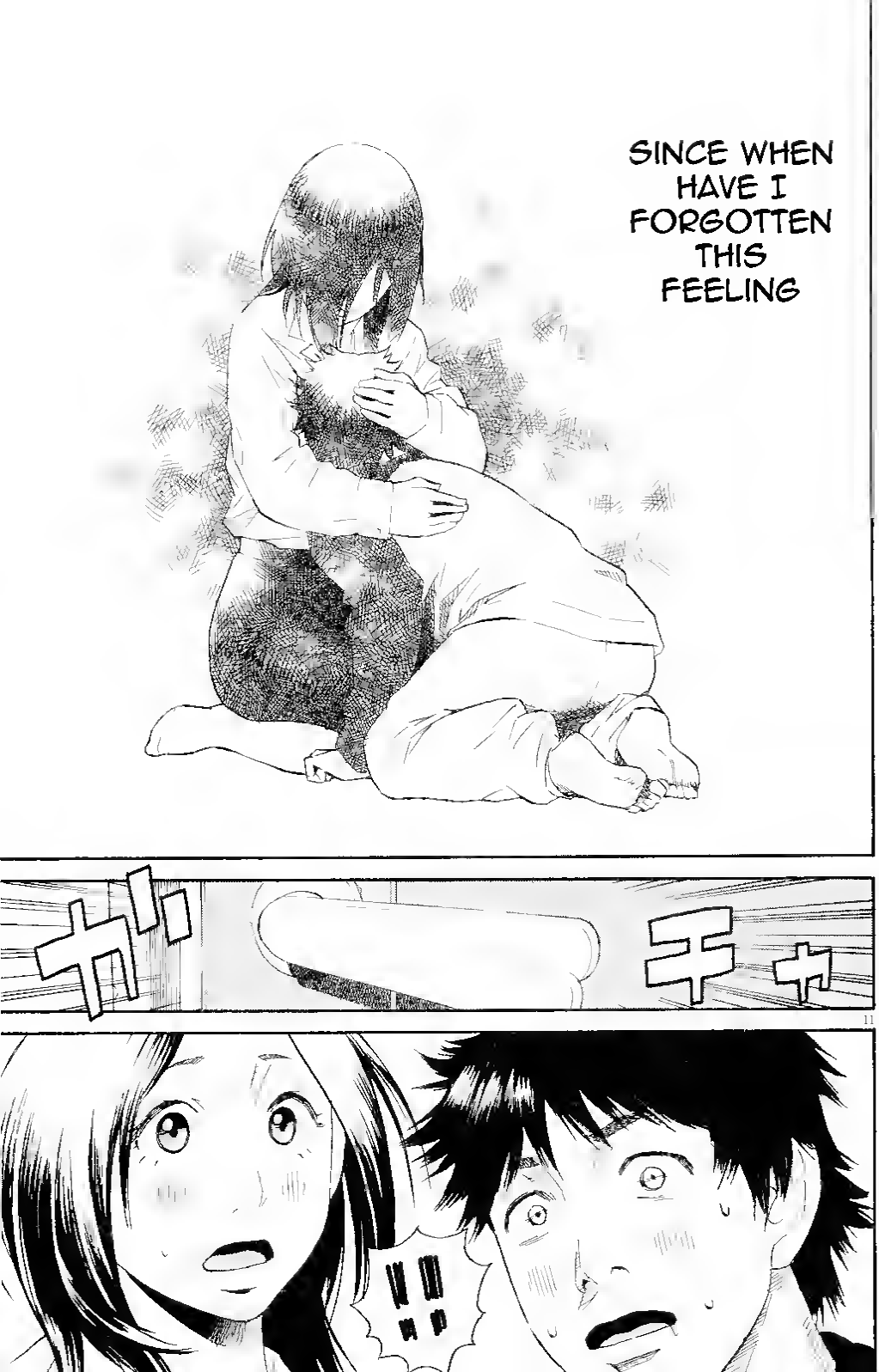
IT'S BETTER IF YOU JUST FORGET ALL ABOUT THAT CHINESE GIRL
IT'S ALRIGHT NOW, YOU DON'T NEED TO EXERT YOURSELF ANYMORE

I'M NOT GOING ANYWHERE FAR AWAY AND LEAVING YOU
IT'S ALRIGHT

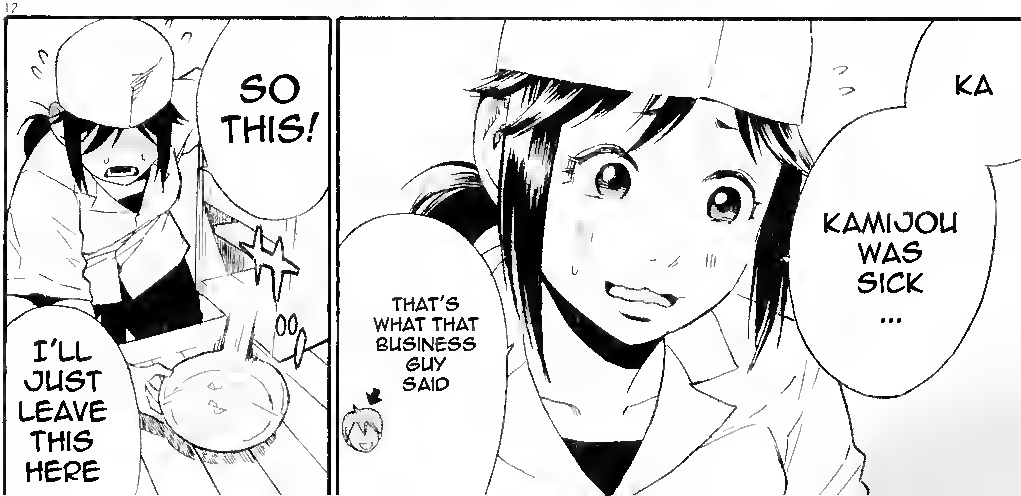

WAKO-CHAN ... KNEW ABOUT MY REJECTION ...

CLOSE UP, KAMIJOU IS ACTUALLY PRETTY CUTE
AREN'T YOU? ♥
……


BEING HELD LIKE THIS
…
IT PUTS ME AT EASE
…
I FEEL LIKE I CAN CRY IN THESE ARMS
I WONDER WHAT'S THIS FEELING
…


SINCE WHEN HAVE I FORGOTTEN THIS FEELING
ガッ
チャ
!!!

XIANGLAN CHAN !!
XIA-


SO THIS!
I'LL JUST LEAVE THIS HERE
THAT'S WHAT THAT BUSINESS GUY SAID
KA
KAMIJOU WAS SICK ...

XIANG LAN CH-
PLEASE TAKE CARE
AH !!

WAIT

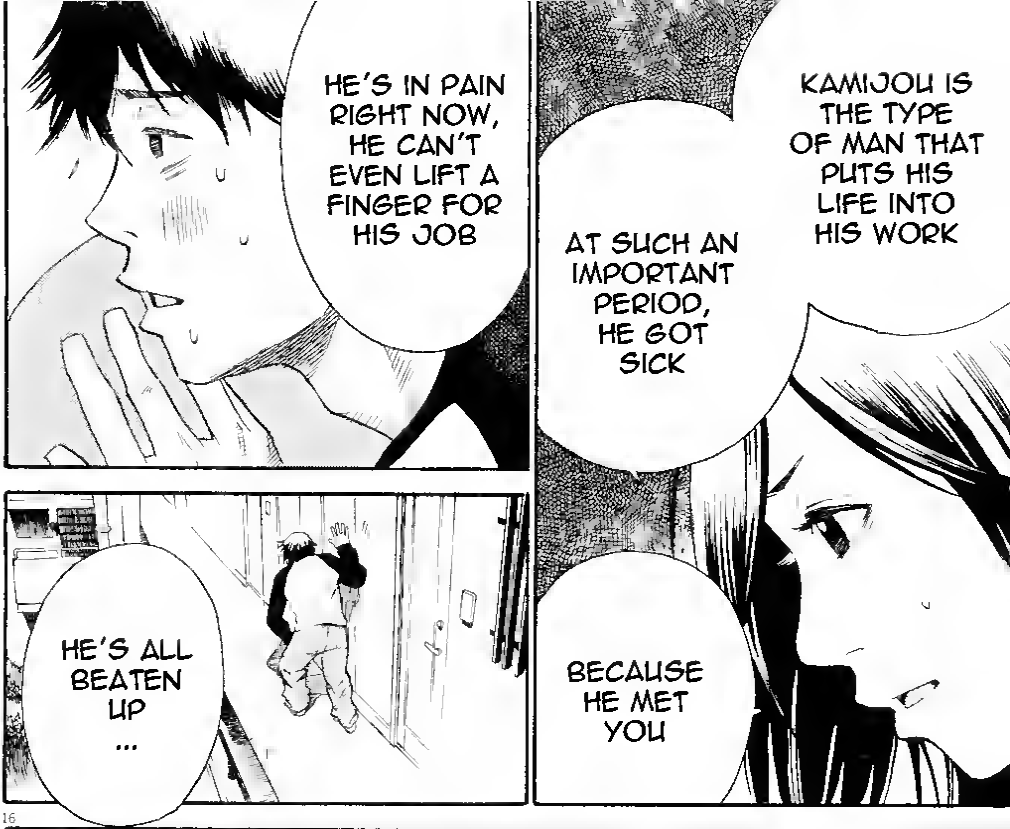
XIANGLAN SAN WAS IT?
YOU ...
JUST WHY DID YOU COME HERE?

14

ガタン
GOD DAMN IT
はあ
はあ
はあ
はあ
はあ
はあ
はあ
はあ
はあ
ふらふら

IT'S BECAUSE ... THAT ...
WELL YOU KNOW ...
WHY WOULD YOU COME HERE AND OFFER YOUR SYMPATHY?
YOU'RE JUST GOING TO RETURN TO CHINA ANYWAY

DID YOU EVEN REALIZE THAT YOUR HALF-BAKED INTENTIONS MIGHT HURT HIM?
WHY DID YOU COME HERE?
I'M ... TO KAMIJOU ... FRIENDS YOU KNOW ...
THAT'S WHY

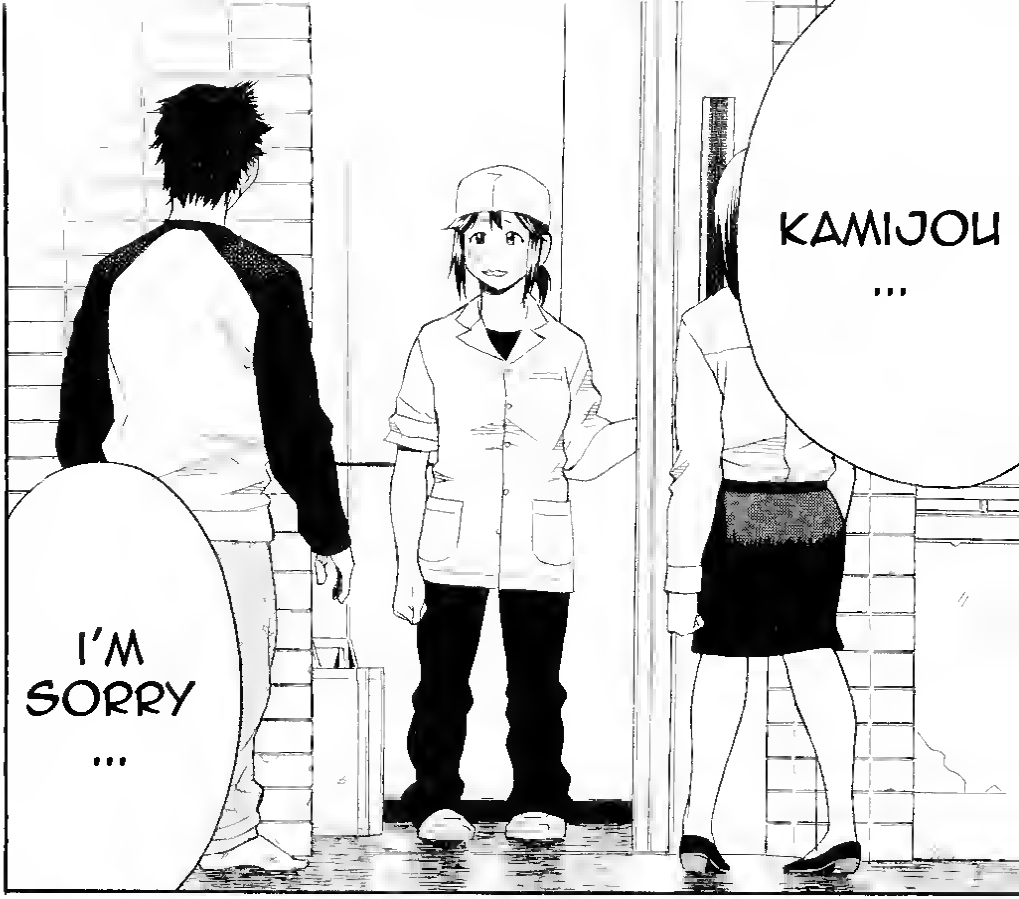

HE'S IN PAIN RIGHT NOW, HE CAN'T EVEN LIFT A FINGER FOR HIS JOB
KAMIJOU IS THE TYPE OF MAN THAT PUTS HIS LIFE INTO HIS WORK
AT SUCH AN IMPORTANT PERIOD, HE GOT SICK
HE'S ALL BEATEN UP ...
BECAUSE HE MET YOU

AREN'T YOU AWARE THAT YOU'RE USELESS TO KAMIJOU RIGHT NOW?

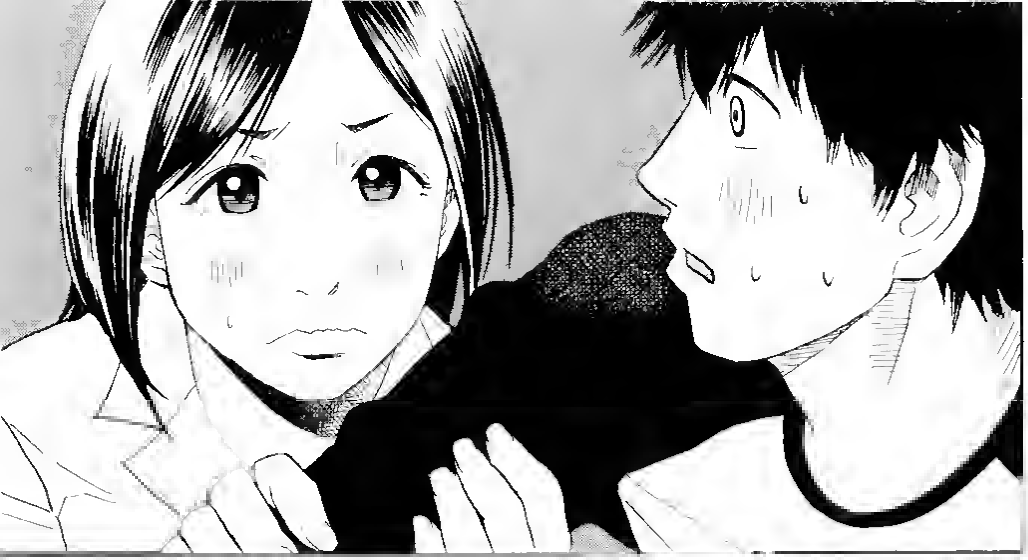
I'M BEGGING YOU, PLEASE DON'T SEE KAMIJOU ANYMORE
……!!

DON'T
...
MEET
...
...!!
OKAY
!!

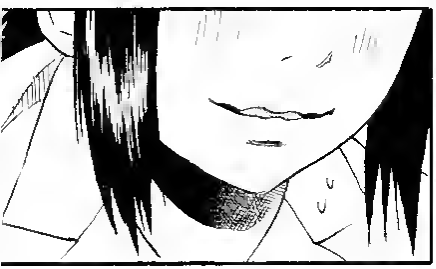
I WON'T SEE KAMIJOU ANYMORE ...
XIANGLAN CHAN !!


KAMIJOU
...
I'M SORRY
...

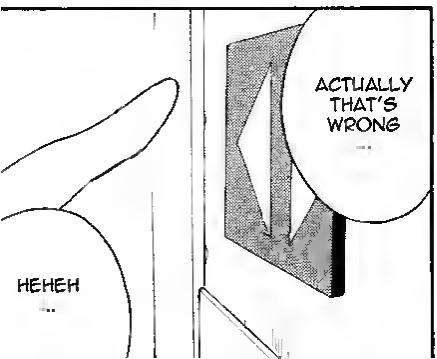
AH
..
くっ
JUST WAIT
...
ONE MOM-



……



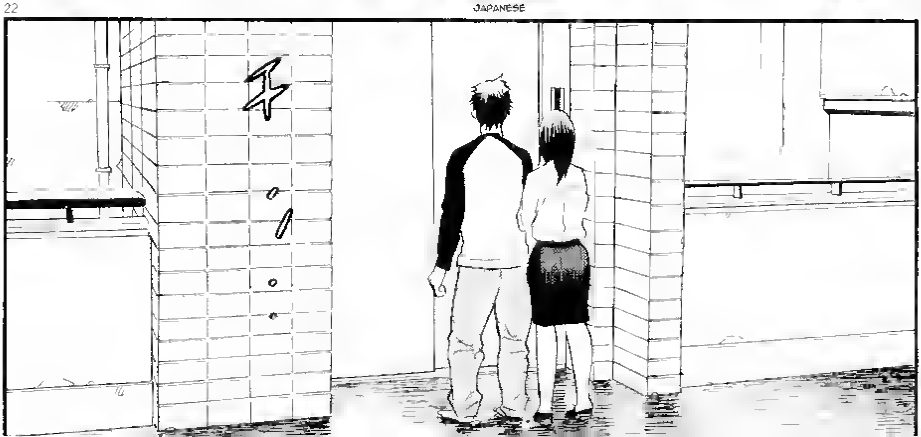
再見…
GOODBYE
*CHINESE


ACTUALLY THAT'S WRONG
HEHEH

Taking random
requests

apothe@live.com
apothe.net

ガ
サヨナラ…
FAREWELL

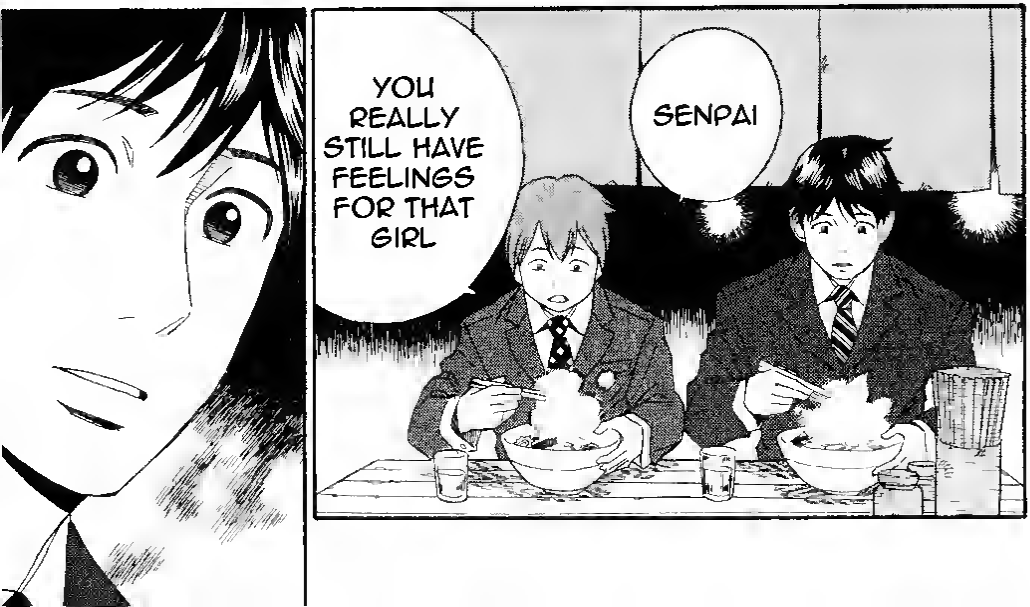


〈最終話〉

LAST CHAPTER

YOU REALLY DON'T HAVE A GIRLFRIEND KAMIJOU SAN?
WOW
I NEVER HAD ONE
AH
AHA, STOP JOKING AROUND
WELL IF IT'S KAMIJOU SAN, WE CAN PLAY AROUND ANYTIME YOU WANT
HE'S NOT HERE JUST TO PLAY AROUND LADIES
NO WAY!~ YOU'RE LYING !!
I HAVE TO CATCH THE LAST TRAIN
OH, DAMN
2

じー
……
TAXI
ニヤニヤ

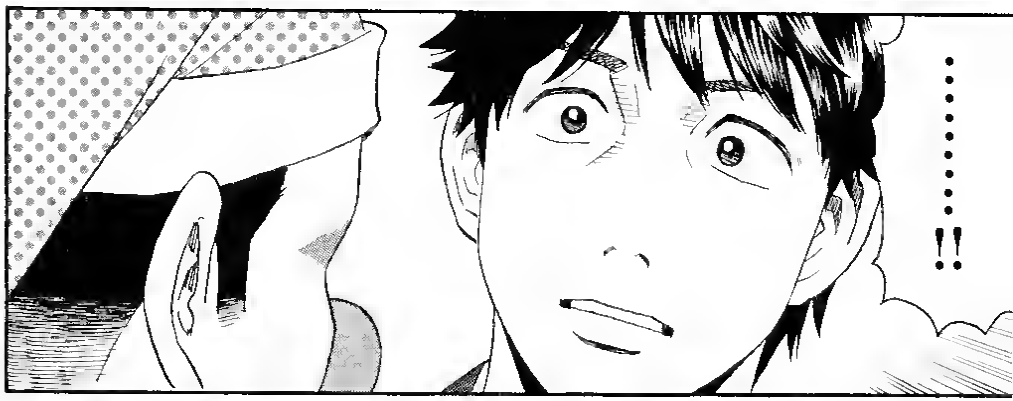

YOU REALLY STILL HAVE FEELINGS FOR THAT GIRL
SENPAI

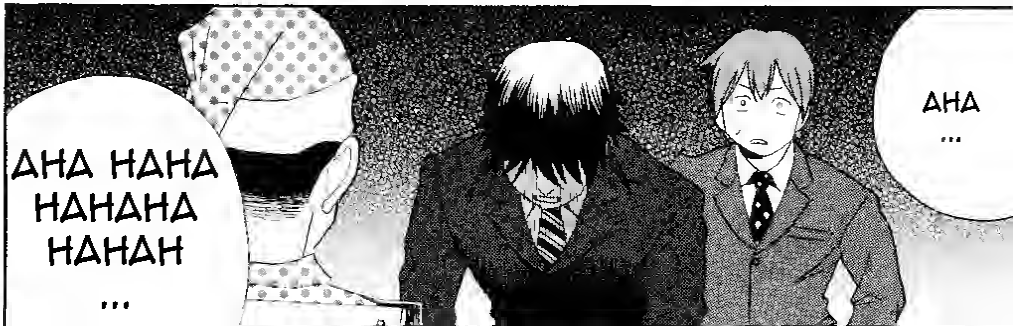
THAT GIRL DUMPED YOU AND SHE SAID THAT SHE WAS GOING BACK HOME TO CHINA
...
IT'S ALREADY BEEN HALF A YEAR
...

IN THE END, EVEN WAKO CHAN GAVE UP
...
BOTH MYSELF AND WAKO-CHAN COLLABORATED OUR POWER TO MAKE YOU FORGET ABOUT THAT GIRL
IT'S FINE
THAT'S ENOUGH, I DON'T WANT TO HEAR IT ANYMORE
IT'S NOT ENOUGH! THIS WHOLE ORDEAL STILL BOTHERS ME
...

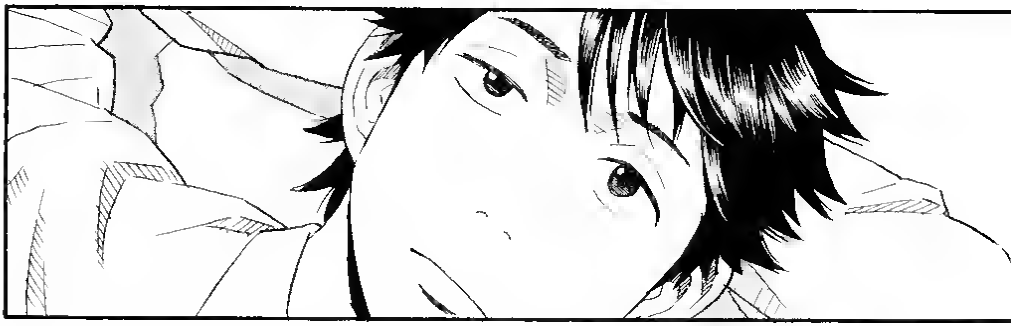
IT LOOKS LIKE LOVE WILL NEVER FIND ME, I GUESS
ラーメン
SENPAI ...
5
ガラ〜
!?
WAI-
SEN PAI !?
I'M SO SORRY, HERE'S THE MONEY!
PLEASE WAIT UP!

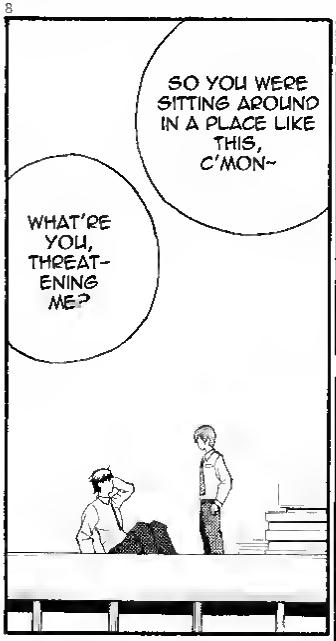
GEEZ, WHAT HAPPENED, MAN?
西口
イメージ性感
SUPER
モリッ娘
女学園
だだだだっ
SEN PAI !?
HEY, YOU !!


……!!


AHA ...
AHA HAHA HAHAHA HAHAH ...

YOU'RE XU XIANGLAN'S DAD AREN'T YOU?
YOU ...
EH !?
CAN THIS BE, THE MAN THAT COULD NEVER BE FOUND?
...?
YE-
YES ...
YES I AM, AND? ...




SO YOU WERE SITTING AROUND IN A PLACE LIKE THIS, C'MON~
WHAT'RE YOU, THREAT-ENING ME?

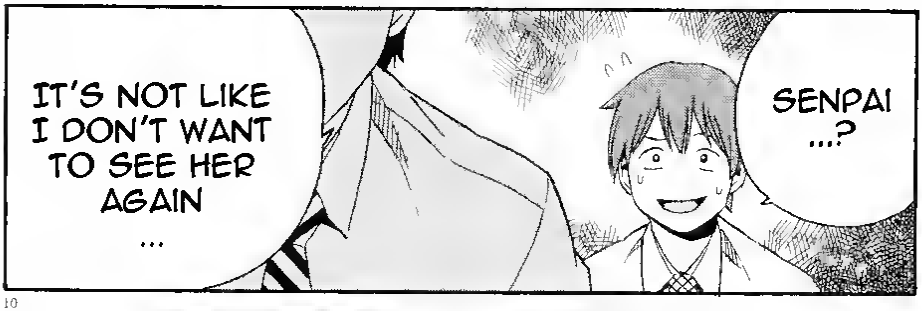
SENPAI!
UWA AAH!

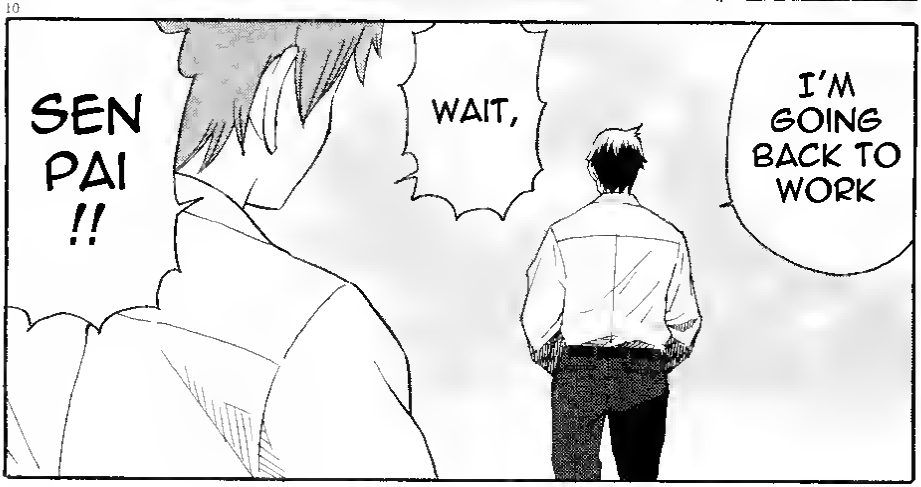
IT'S NEWS! BIG NEWS!
なんだよもう
XIANGLAN CHAN,
SHE'S IN JAPAN! SHE'S AT THE RESTAURANT RIGHT NOW!

THE SHOPKEEP JUST CALLED ME AT THE OFFICE, BELIEVE ME!
……
RIGHT NOW AT THE RESTAURANT, THEY'RE HAVING A REUNION AND EVERYTHING !!

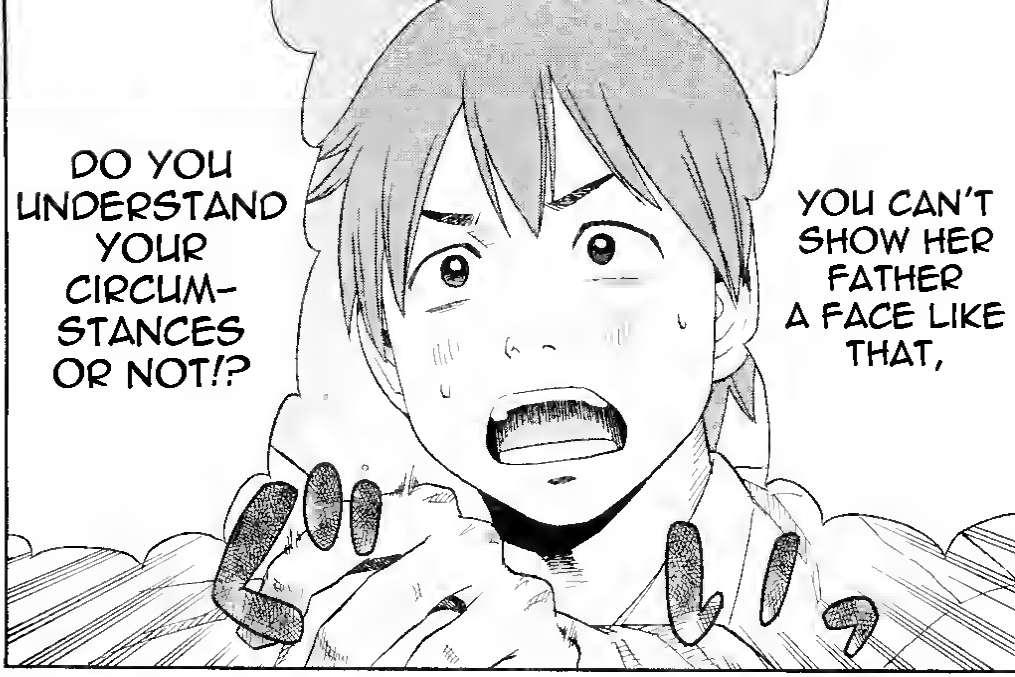
AND
HE TOLD ME THAT HE ALSO WANTS SENPAI TO COME TOO !!

EH
...
THE SHOPKEEP CALLED ME UP TOO
HMM, BUT GOING ...
I'M NOT GOING
YEAH, I KNEW THAT

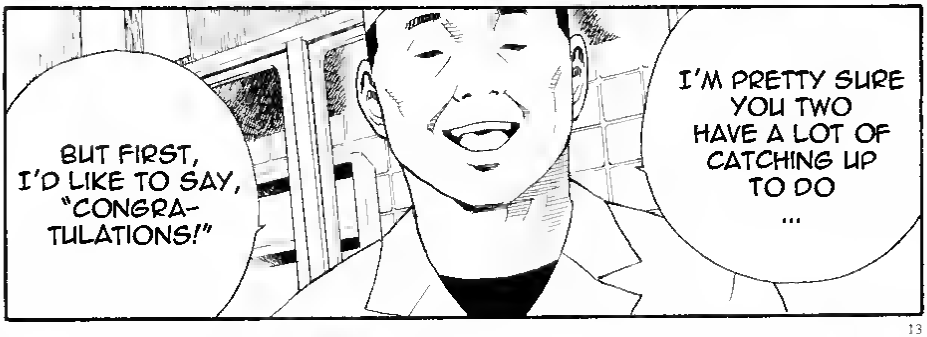

IT'S NOT LIKE I DON'T WANT TO SEE HER AGAIN ...
SENPAI ...?

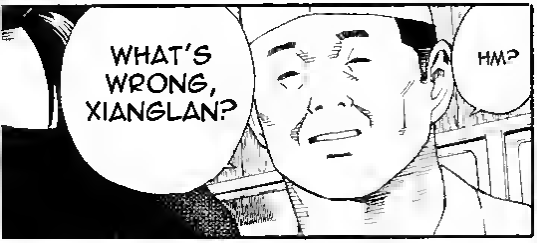

SEN PAI !!
WAIT,
I'M GOING BACK TO WORK

WH-
WHY ARE YOU BEING SO STUBBORN WITH THIS !?
PLEASE WAIT UP! YOU'LL JUST MEET UP AND INTRODUCE YOURSELF FOR A BIT !!
PLEASE STOP WITH THIS
IT'S JUST THAT I DON'T CARE ANYMORE
IT'S NOT THAT I'M STUBBORN
11
I CAN SEE RIGHT THROUGH YOU, YOU LIAR !!
ST-STOP BEING SUCH AN IDIOT!


DO YOU UNDERSTAND YOUR CIRCUM-STANCES OR NOT!?
YOU CAN'T SHOW HER FATHER A FACE LIKE THAT,

NGH-


I'M PRETTY SURE YOU TWO HAVE A LOT OF CATCHING UP TO DO ...
BUT FIRST, I'D LIKE TO SAY, "CONGRA-TULATIONS!"


HM?
WHAT'S WRONG, XIANGLAN?

.....

AH ... IT'S ...
NOTHING ...

IF IT'S ABOUT KAMIJOU SAN ...
I TRIED TO LURE HIM INTO COMING HERE
BUT,
HE TOLD ME HE WAS TOO BUSY TO SHOW UP ...
HEH ...

I SEE ...
.....
LOOK AT YOU! YOU'RE STILL IN LOVE WITH HER, YOU STILL WANT TO MEET HER!
WHY'RE YOU SPOUTING NONSENSE !!
.....!!

GRR ...
……
SHUT UP!! IDIOT!! IDIOT!! IDIOT!!
I'M SERIOUS HERE!
I'M STILL IN LOVE WITH HER, I STILL WANT TO SEE HER AGAIN
IT'S TRUE
... BUT ...?
BUT ...
IF I WERE TO MEET HER AGAIN
OF COURSE I WANTED TO MEET HER AGAIN AND INTRODUCE MYSELF TO HER DAD ...
BUT ...

IF I WERE TO MEET HER AGAIN ...
IF WE MET AGAIN, I DON'T THINK I'D BE ABLE TO HOLD MY FEELINGS BACK

I THINK THAT IF I CAN'T HOLD IT BACK, I MIGHT FOLLOW HER BACK TO CHINA
THAT'S WHY ...

ISN'T THERE SOMEONE MORE IMPORTANT THAT SHOULD HEAR THOSE WORDS?
YOU SHOULDN'T BE TELLING ME THIS
HEHEH I GUESS YOU REALLY ARE AN IDIOT, SENPAI
HEY -
HAHA
YOU'RE RIGHT
OKAY ...
I'LL GO SEE HER ONCE MORE

ON THIS PLANET, THERE ARE APPROXIMATELY 6 BILLION PEOPLE

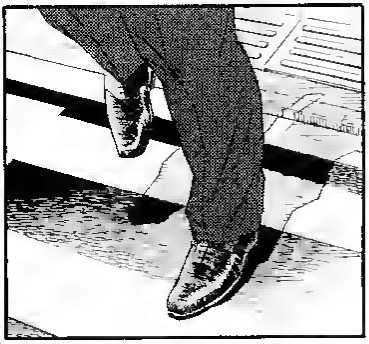
THAT NUMBER IS SPLIT IN HALF DOWN TO 3 BILLION WHEN YOU SORT BY GENDER

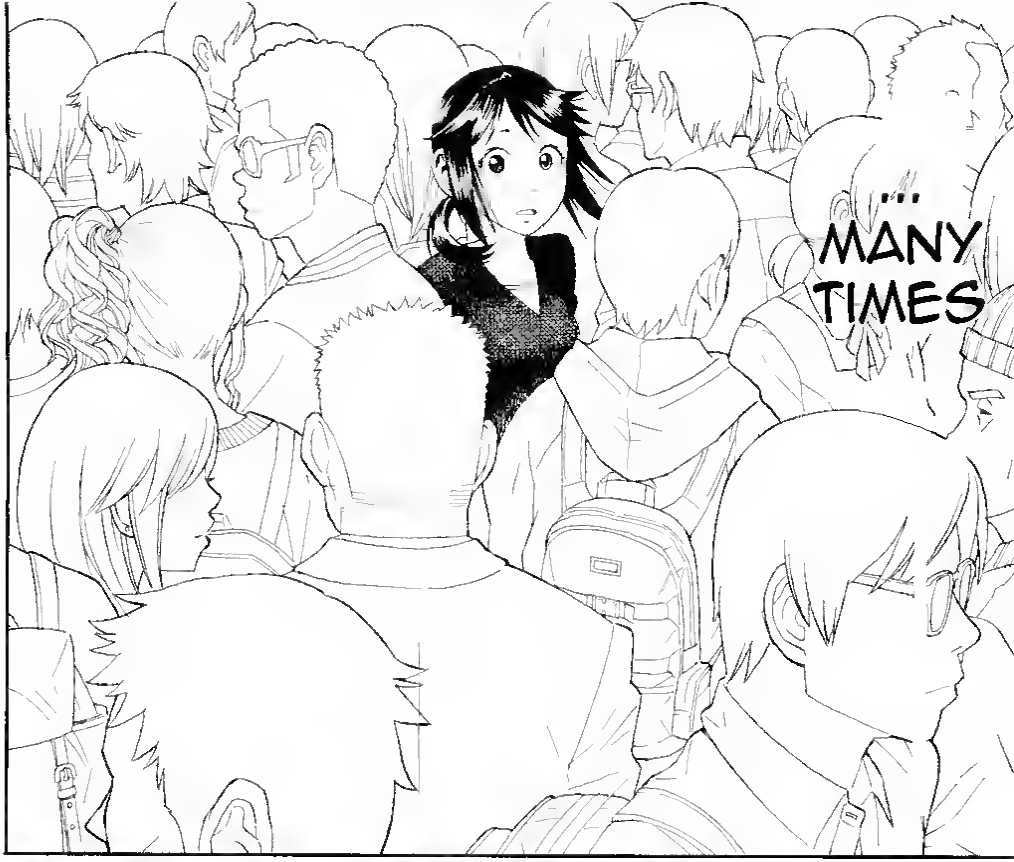
ON THIS PLANET, THE PROBABILITIES OF MEETING YOUR DESTINED PERSON IS SOMETHING I CAN'T SAY FOR SURE

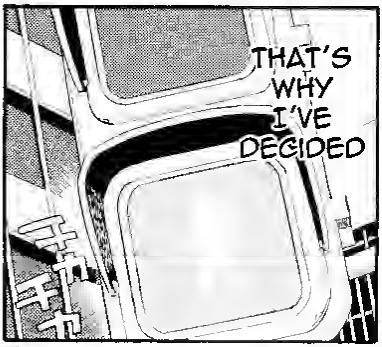
JUST HOW MANY TIMES AM I SUPPOSED TO PLAY THIS LOTTERY GAME BEFORE I'M SUPPOSED TO WIN?

MY CHANCE OF MEETING MY DESTINED PERSON IS A 3 BILLION TO 1 SHOT!

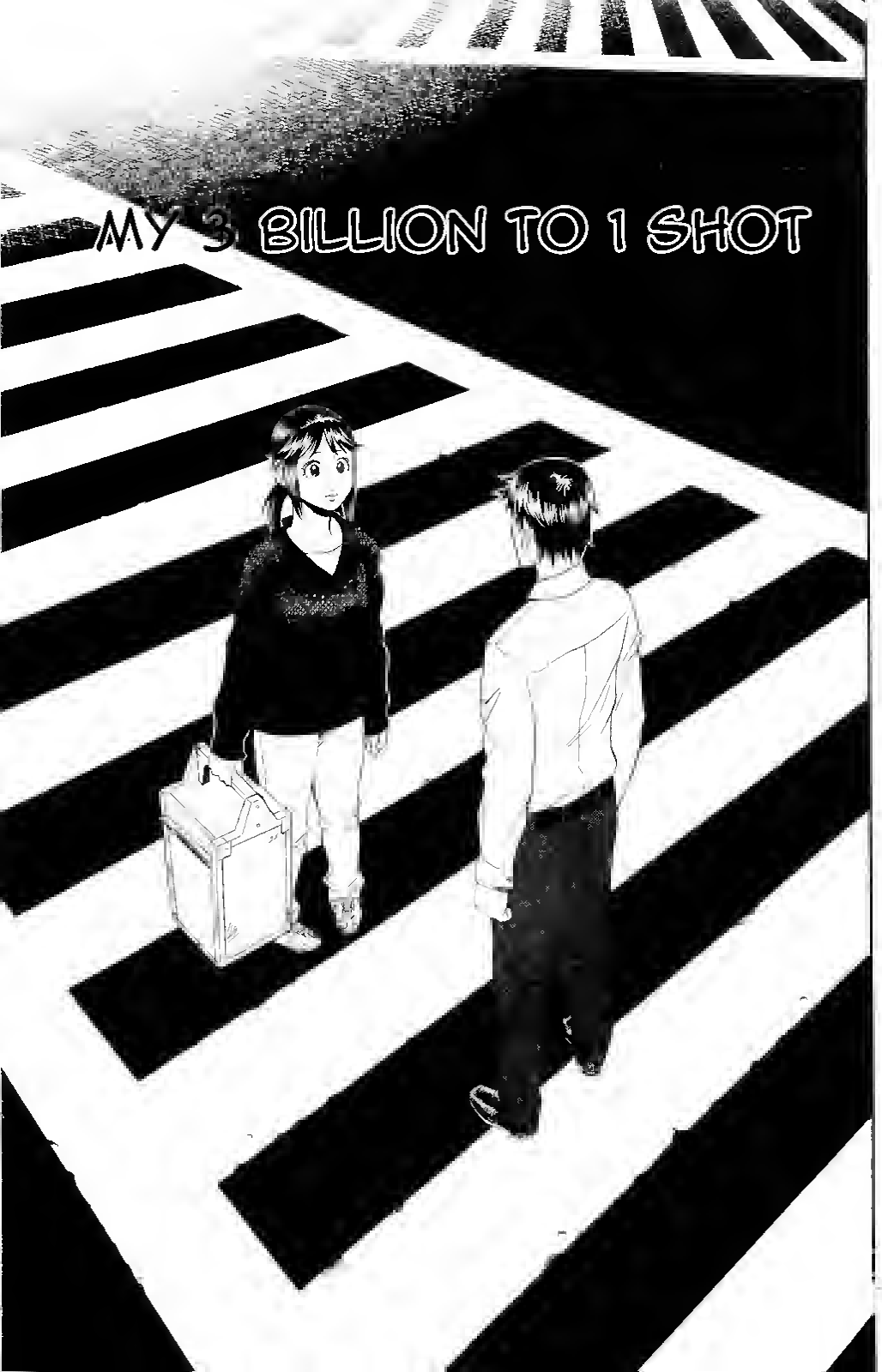
AND I'VE THOUGHT HOW MAGICAL IT WOULD BE TO MEET A PERSON LIKE THAT ...




...MANY TIMES


THAT'S WHY I'VE DECIDED

WHAT THIS GIRL IS TO ME IS ...


MY 3 BILLION TO 1 SHOT

Taking random
requests

apothe@live.com
apothe.net

好久不見。

LONG, TIME NO SEE